

ALP ENLI EBE

EINE KUNSTAUSSTELLUNG MIT MUSIK UND MEHR AUF DER KAISER-FRANZ-JOSEFS-HÖHE (2.369M), MIT BLICK AUF DEN GROSSGLOCKNER

AN ART EXHIBITION WITH MUSIC AND MORE AT THE KAISER-FRANZ-JOSEFS-HÖHE VISITORS' CENTRE (2,369M), IN FULL VIEW OF THE GROSSGLOCKNER





contents

I N H A L T

04-11
VORWORTE / statements

12-39
AUSSTELLUNG / exhibition

36-39
JULIA STOFF: DIE LIEBEN ALPEN /
longing for the alps

40-81
KÜNSTLER_INNEN / artists

42
Caroline Bachmann &
Stefan Banz



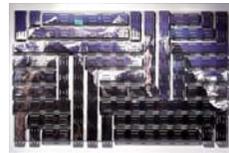
48
Sebastian Gräfe



82-95
MUSIK / music

84-95
HUBERT VON GOISERN: AUS
DER DRITTEN ALPENWELT /
from the alpine third world

44
Thomas Bayrle



50
Lois Hechenblaikner



96-105
EXPONATE / exhibits

106-107
IMPRESSUM UND DANK /
imprint and thanks

46
Gregor Graf



52
Thomas Huber &
Wolfgang Aichner



54
Martin Kippenberger



64
Hans Schabus



70
Roman Signer



76
Monica Studer &
Christoph van den Berg



56
Hubert Kostner



60
Armin Linke



66
Eva Schlegel



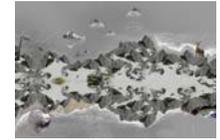
72
Margherita Spiluttini



78
Not Vital



58
Katharina Lackner



62
Carolyn Salas &
Adam Parker Smith



68
Kevin Schmidt



74
Marina Steinacker &
Susanne Katharina Willand



80
Martin Walde



V O R W O R T E

Die ALPENLIEBE ist ein wunderbares Geschenk zum 150. Geburtstag von Richard Strauss. Zugleich ist diese Ausstellung ein wichtiges und deutliches Zeichen der Verbundenheit zu unseren Freunden in Deutschland und für die Familie und Nachkommen von Richard Strauss, dem Schöpfer der „Alpensinfonie“.

ALPENLIEBE is a wonderful 150th birthday gift to Richard Strauss. At the same time the exhibition is an important and widely visible testimony to the cordial feelings we entertain for our friends in Germany and for the family and descendants of Richard Strauss, the composer of the Alpsinfonie.

—
DR. HEINZ FISCHER
Bundespräsident der Republik Österreich / **Federal President of the Republic of Austria**

Tradition alleine reicht nicht aus: Der Fokus muss auch nach vorne, in die Zukunft, gerichtet sein. Die ALPENLIEBE inkludiert den gesamten Alpenraum, blickt über Gipfel und Grenzen hinweg und präsentiert sich somit als ein ungewöhnliches „künstlerisches Gipfelbuch“.

Tradition by itself is not enough: the focus needs to be directed ahead, towards the future. ALPENLIEBE includes the entire region of the Alps, looks across summits and borders and presents itself as an unusual “artistic mountain top guest book”.

—
DR. WILFRIED HASLAUER
Landeshauptmann von Salzburg / **Governor of the Province of Salzburg**

—
(V.R.N.L.) / (r-l)
Dr. Johannes Hörll, Ing. Reinhart Rohr,
Dr. Wilfried Haslauer, Dr. Helga Rabl-Stadler,
Hubert von Goisern, MMag. Julia Stoff,
Mag. Hans Kudlich
FOTO / **foto**: NEUMAYR



Wenn die Werke internationaler zeitgenössischer Künstler auf eine einzigartige Naturkulisse treffen, entsteht daraus ein wahres Fest für die Sinne. Die Kaiser-Franz-Josefs-Höhe wird als „Erster Platz der Republik“ zu einem Ort der außergewöhnlichen Begegnung.

When works by international contemporary artists meet such unique natural scenery the result cannot fail to be a true feast for the senses. The Kaiser-Franz-Josefs-Höhe, the “prime location of the Republic”, has been transformed into a venue rich in extraordinary encounters.

—
DR. PETER KAISER
Landeshauptmann von Kärnten / **Governor of the Province of Carinthia**

Die Kaiser-Franz-Josefs-Höhe am Fuße des Großglockners hat Richard Strauss inspiriert und dessen musikalische Fantasie befruchtet. Es ist schön, dass dessen 150. Geburtstag mit einer eigenen Ausstellung zelebriert wird. Die ALPENLIEBE ist gleichsam eine Alpsinfonie fürs Auge und hätte meinen Urgroßvater sicher gefreut!

The Kaiser-Franz-Josefs-Höhe at the foot of the Grossglockner was a source of inspiration for Richard Strauss and fired his musical imagination. It is wonderful for his 150th birthday to be celebrated in an exhibition here. ALPENLIEBE is an Alpsinfonie for the eye and my great-grandfather would have been delighted.

—
MADELEINE ROHLA-STRAUSS
Geschäftsführerin / **Managing Director** Verlag Dr. Richard Strauss

Richard Strauss und Hugo von Hofmannsthal verbrachten mehrere Sommer im Kurort Bad Fusch an der Großglockner Hochalpenstraße. Beide waren von der Schönheit unserer Berge und den Naturlandschaften der Hohen Tauern begeistert und wurden durch sie zu außergewöhnlichen Leistungen inspiriert. Darauf sind wir stolz!

Richard Strauss and Hugo von Hofmannsthal spent several summers in Bad Fusch, the spa located on the Grossglockner Hochalpenstrasse. Both were under the spell of our beautiful mountains and the untouched landscapes of the Hohe Tauern and drew inspiration from them for their extraordinary achievements. This is a truth that fills us with pride.

—
LEO BAUERNBERGER, MBA
Geschäftsführer / **Managing Director** SalzburgerLand
Tourismus GmbH



FOTO / **foto**: NEUMAYR

Richard Strauss hat mit seiner Alpensinfonie ein Drehbuch für ein unvergessliches Bergerlebnis geschrieben. Nun werden Tausende von Besuchern die Möglichkeit haben, diese Musik an so einem besonderen Ort zu hören – viele vielleicht das erste Mal.

Richard Strauss's Alpensinfonie doubles as the script of an unforgettable Alpen experience. Thousands of visitors now have the chance of listening to this music – in many cases for the first time – in a very special place.

—
SEPP FORCHER
Moderator / **anchor**

Schon allein an der Auswahl der Künstler ist erkennbar, dass hier eine Ausstellung zeitgenössischer Kunst mit hohem internationalem Anspruch kuratiert wurde. Die ALPENLIEBE auf der Kaiser-Franz-Josefs-Höhe ist wahrhaft sehenswert!

The selection of artists alone makes it clear that this exhibition of contemporary art has been curated with a high international standard in mind. ALPENLIEBE at the Kaiser-Franz-Josefs-Höhe is quite simply a must see.

—
PROF. MAG. DR. MARTIN HOCHLEITNER
Leiter / **director** Salzburg Museum



Mit der ALPENLIEBE hält die zeitgenössische Kunst Einzug auf der Kaiser-Franz-Josefs-Höhe. Und das auf höchstem Niveau. Dieses Geschenk zum 150. Geburtstag von Richard Strauss ist zugleich ein Geschenk an unsere Besucher, die bereichert ins Tal zurückkehren werden.

With ALPENLIEBE contemporary art takes the Kaiser-Franz-Josefs-Höhe by storm in a style that is hard to top. This present to Richard Strauss on his 150th birthday is at the same time a present to our visitors, who will find their lives enriched as they set off once more for their homes.

—
DR. JOHANNES HÖRL
Vorstand / **CEO**
Großglockner Hochalpenstraßen AG

—
(V.R.N.L.) / (r-1)
Dr. Johannes Hörl, Sepp Forcher,
Madeleine Rohla-Strauss, Dr. Wilfried Haslauer,
Ing. Reinhart Rohr, Hubert von Goisern
FOTO / **foto**: NEUMAYR

Die Ausstellung ist ein großartiges Beispiel der Vielfalt und Breite im qualitativen Ausstellungsangebot in Kärnten – für diesen schönen Impuls bin ich sehr dankbar!

This exhibition is a great example of both the variety and the breadth of high-quality exhibitions in Carinthia. Many thanks for this impulse!

MAG. THOMAS JERGER

Direktor / **director** Landesmuseum für Kärnten



(V.R.N.L.) / (r-1)

MMag. Julia Stoff, Hubert von Goisern, Katharina Lackner, Sebastian Gräfe, Gregor Graf

FOTO / **foto** : NEUMAYR



FOTO / **foto** : NEUMAYR

Wir freuen uns sehr, dass diese höchste Kunstausstellung Österreichs auf Kärntner Boden durchgeführt wird. Die ALPENLIEBE ist ein gewichtiger Grund mehr, die Großglockner Hochalpenstraße per Auto, Bus oder Motorrad zu besuchen.

We are delighted that Austria's highest – in terms of elevation above sea level – art exhibition is taking place on Carinthian soil. ALPENLIEBE is another powerful incentive to visit the Grossglockner Hochalpenstrasse by car, coach or motorbike.

CHRISTIAN KRESSE

Geschäftsführer / **Managing Director** Kärnten Werbung GmbH

2014 feiern wir den 150. Geburtstag von Richard Strauss. Vom Genius loci Wolfgang Amadeus Mozart abgesehen, hat kein Komponist die Salzburger Festspiele mehr geprägt. Die Ausstellung ALPENLIEBE an der Pasterze verbindet die Musik Richard Strauss', seine Liebe zur Natur und seine schicksalhafte Beziehung zu den Festspielen zu einem Gesamtkunstwerk.

2014 marks Richard Strauss's 150th birthday. Not other composer apart from the genius loci, Wolfgang Amadeus Mozart, exerted a more powerful influence on the Salzburg Festival than Strauss. The ALPENLIEBE exhibition at the Pasterze fuses the three elements – his music, his love of nature and his perennial relationship with the Festival – into a total work of art.

DR. HELGA RABL-STADLER

Präsidentin der Salzburger Festspiele / **President of the Salzburg Festival**



FOTO / **foto** : NEUMAYR

Die Großglockner Hochalpenstraße – eine der bedeutendsten Tourismusdestinationen Österreichs – um eine internationale Kunstausstellung zu bereichern, ist ein spannendes Experiment. Die GROHAG übernimmt damit auch eine Vorbildrolle.

Staging an international art exhibition at the Grossglockner Hochalpenstrasse – one of Austria's most popular tourist destinations – is an exciting experiment. It also shows GROHAG setting an example that is well worth following.

DR. PETRA STOLBA

Geschäftsführerin / **Managing Director** Österreich Werbung

DER KRAFT-WELLENBERG

JOHANN WEYRINGER

DER KRAFT-WELLENBERG, 2004
KAISER-FRANZ-JOSEFS-HÖHE



exhibition

AUSSTELLUNG





ALPENSINFONIE: ON TOUR



HANS KUDLICH

ALPENSINFONIE: ON TOUR, 2014

MUSIK / music : RICHARD STRAUSS (1864–1949) :

„EINE ALPENSINFONIE OP.64“

VISUALS & PROJECTION MAPPING: ULRICH
ASCHENBRENNER & ATZGEREI PRODUCTIONS
(MICHAEL TRIPOLT, PETER SCHÖNHARDT &
GERO DENNIG)

VIDEOS: WERNER VITZTHUM

DANK AN / thanks to CLEMENS HELLSBERG /
WIENER PHILHARMONIKER, THOMAS HIEBER /
UNITEL CLASSICA, HELGA RABL-STADLER /
SALZBURGER FESTSPIELE, MADELEINE
ROHLA-STRAUSS, CHRISTOPH SCHMÖKEL /
BOEHMERT & BOEHMERT, MARIA TEUCHMANN /
THOMAS SESSLER VERLAG, CHRISTIAN
THIELEMANN, ANDREA ITZINGER, LUTZ MAURER,
VIRGIL WIDRICH, STEFAN UNGER





Beigekuhengebung /
Hells for mountain boots, 1920-1950
Bismarck and Tschudi's early, original posters /
Lithography / an early book about mountain boots

Der Berg des Schicksals, 1924
Lithography, paper / Bismarck: around 1900-1910



Medko Solakov
1910-1911
1911 / 1911 in Sofia
1911 / 1911







Informational text panel on the left wall.

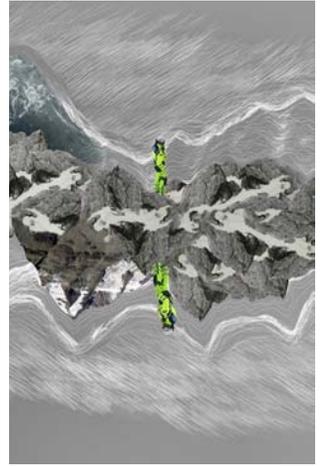
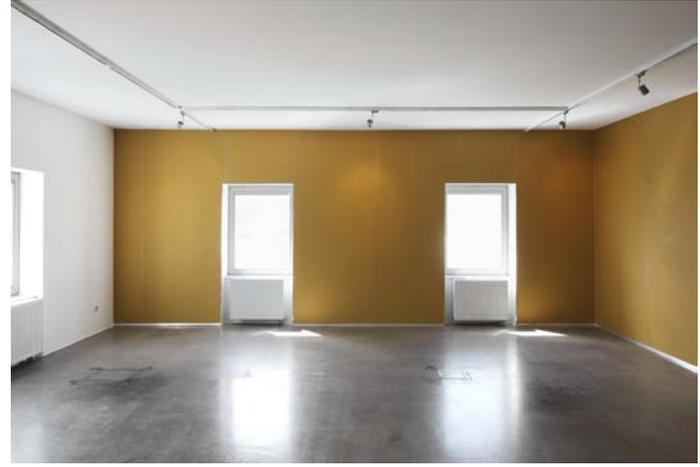
Informational text panel on the right wall.













DIE LIEBEN ALPEN

A MAN CLIMBS A MOUNTAIN BECAUSE IT IS THERE.
A MAN MAKES A WORK OF ART BECAUSE IT IS NOT THERE.

(CARL ANDRE)

Eine Ausstellung über die Alpen vor einer der beeindruckendsten alpinen Kulissen, dem Großglockner und der Pasterze, ist eine große Herausforderung. Denn keine naturalistische Abbildung oder Nachempfingung kann dieser Landschaft standhalten. Darum konzentriert sich ALPENLIEBE auf künstlerische Arbeiten, die das herkömmliche Naturbild weiterentwickeln, verändern, überhöhen oder ironisieren.

Die Schau ist in vertrauensvoller Zusammenarbeit mit zahlreichen Künstlerinnen und Künstlern sowie Galeristinnen und Galeristen entstanden. Sie alle tragen unterschiedlichste Bilder der Alpen und der Welt in sich. Viele von ihnen kommen selbst aus dem Alpenraum, manche aber auch von weit weg. Zusammengefunden haben schließlich zwanzig Positionen, die für ein breites Spektrum der aktuellen Kunstproduktion stehen.

Allen Arbeiten liegt eine oft einsichtige, manchmal aber auch unverständliche Liebe zugrunde: zu den Bergen, zur Natur. Sie weiß um die lange künstlerische Auseinandersetzung mit der Erhabenheit, der Schönheit und um die Gefahren der Bergwelt. Heute kann diese Tradition jedoch nur in gebrochener Weise weitergeführt werden. Die alpine Landschaft ist von vielen Konflikten betroffen und mitunter dramatischen Veränderungen unterworfen. Zur einstigen Passion kommt die Verwunderung und der Schrecken darüber, was vor unseren Augen geschieht. Zugleich produzieren Veränderungsprozesse und Reibungen immer auch neue Spielfelder für genaue Beobachtung und zeitgenössische Heimatgefühle. Ironische, auch sarkastische Untertöne werden hörbar, eine tiefe Faszination bleibt bestehen.

Auf diese Weise finden in den beiden Stockwerken unterschiedliche Medien sowie ein breites Spektrum von thematischen Zugängen zueinander.

ALPENLIEBE hält aber auch Exkurse bereit. Da ist zum einen die musikalische Auseinandersetzung mit den Alpen. Eine *Alpensinfonie* von Richard Strauss bildet am Vorplatz den Einstieg. Ein Biwak lädt die Besucherinnen und Besucher zu einem besonderen Erlebnis; Strauss' musikalische Wanderung, die auch eine Lebensthematik aufruft, findet hier eine visuelle Interpretation. Unter dem Titel *Steilklänge* hat der österreichische Musiker Hubert von Goisern sein ganz persönliches Musikprogramm aus den Alpenländern zusammengestellt – eine Reise durch die musikalischen Traditionen dieser Vielvölkerregion, die Vergangenheit und Gegenwart verbindet.

„In der euphorisierenden Alpenluft stößt man immer wieder auf Rätsel, Wunder und Merkwürdigkeiten,“ schreibt Max Wechsler im Katalog zur Ausstellung Alpenblick, die 1997 in der Kunsthalle Wien gezeigt wurde. Solchen Fundstücken und Kuriositäten zwischen Kunst, Historie, Natur und Alltag widmet sich das Kabinett im ersten Stock der Ausstellung: eine

unterhaltsame und im besten Sinne kunterbunte Auswahl an Objekten, Fotografien und Videos, unter anderem aus Sammlungen alpiner Museen.

So wie die Großglockner Hochalpenstraße es auch Nicht-AlpinistInnen erlaubt, dem Hochgebirge näher zu kommen, will die Ausstellung unterschiedlichsten Menschen eine vergnügliche Annäherung an zeitgenössische Kunst ermöglichen. Die Tatsache, dass man in der doch beachtlichen Höhe von 2.369 Metern über Meer wahrnehmungsfähiger ist als im Tiefland, ist dabei sicherlich von Vorteil.

—
Julia Stoff
Kuratorin

LONGING FOR THE ALPS

A MAN CLIMBS A MOUNTAIN BECAUSE IT IS THERE.
A MAN MAKES A WORK OF ART BECAUSE IT IS NOT THERE.

(CARL ANDRE)

An exhibition about the Alps, set against one of Austria's most impressive Alpine backdrops, the Grossglockner and the Pasterze, is no mean challenge. No naturalistic depiction or empathetic paraphrase can hope to compete with this landscape. This is why ALPENLIEBE focuses on works of art that elaborate on the traditional concept of nature and push it to its limits, introducing variations and even adding a dash of irony.

The show is the result of a wide-ranging collaboration with artists and gallerists who differ greatly in their view of the Alps and, indeed, of the world. Quite a few of them have lived part or all of their lives in the region, others have been happy to contemplate it from afar. The twenty different positions that make up the exhibition provide a broad overview of contemporary art production.

What these positions have in common is a love of the mountains and of nature as a whole, which is easy enough to understand in most cases, less so in others. This love is aware both of the longstanding commitment of artists to the sublimity and the beauty of the mountains, and of their dangers. Today this tradition can be continued only at a remove. The landscape of the Alps is at the centre of serious conflicts and subject to sometimes dramatic changes. The passion it used to inspire now tends to mingle with amazement and disbelief at what is happening before our own eyes. At the same time transformation processes and frictions are opening up new niches for painstaking observation and for contemporary feelings of belonging. Ironic and even sarcastic comments only testify to this persisting fascination.

These are the topics addressed in the exhibition; spread over two floors, it combines a wide range of different media and thematic approaches.

Nor is music relegated to the sidelines. To begin with, Richard Strauss's *Alpensinfonie* is there on the forecourt, ready to welcome visitors. A bivouac has a special treat in store: Strauss's musical mountain tour, which doubles as a parable of human life, is given a visual makeover. For the exhibition's upper floor, Austria's Hubert von Goisern has provided, under the title *Steilklänge* [Steep Sounds], a programme featuring past and present musical traditions of the ethnically diverse Alpine region.

"In the euphoria inducing atmosphere of the Alps you keep coming across enigmas, miracles and oddities," as Max Wechsler puts it in the catalogue of *Alpenblick*, a 1997 exhibition at the Kunsthalle Wien. A selection of oddities and curiosities washed up on the shores of art, history, nature and everyday life can be found in the cabinet on the exhibition's lower floor: a genuinely motley and entertaining collection of objects, photographs

and videos, some of which are on loan from alpine museums.

The Grossglockner Hochalpenstrasse allows all-comers – from weather-hardened mountaineers to inveterate couch potatoes – access to the topmost reaches of the Alps. In a similar spirit, the exhibition wants to make contemporary art accessible and enjoyable for a wide public. All are invited to fill their lungs with rarefied, clear air from 2,369 metres above sea level. The beneficial effects include one that is immediately pertinent to this exhibition: it sharpens perception.

—
Julia Stoff
curator

artists

**K Ü N S T L E R
_ I N N E N**



CAROLINE BACHMANN & STEFAN BANZ

* IN SURSEE (CH), LEBT UND ARBEITET / *lives and works*
IN CULLY (CH) UND BERLIN (DE)

* IN LAUSANNE (CH), LEBT UND ARBEITET / *lives and works*
IN CULLY (CH) UND BERLIN (DE) / CULLY



CAROLINE BACHMANN & STEFAN BANZ

WHAT DUCHAMP ABANDONED FOR THE WATERFALL (REVISITED), 2006/2014

55 FOTOGRAFIEEN AUF EMAILLE /

55 photographs on enamel

JE / each 30 X 20 CM

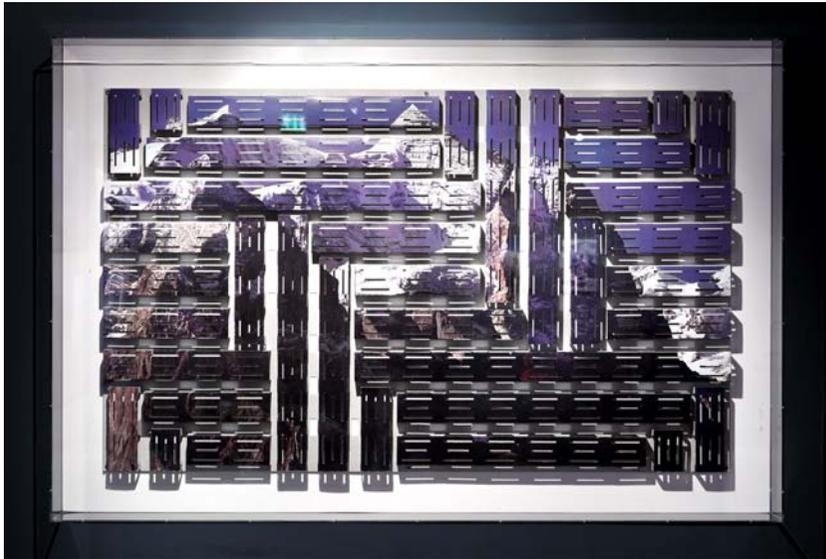
COURTESY DIE KÜNSTLER / *the artists*

Während eines Aufenthalts in der Schweiz verbrachte Marcel Duchamp, einer der Begründer der konzeptuellen Kunst, einige Tage im Hotel Bellevue in Chexbres, hoch über dem Genfer See. Der nahegelegene Wasserfall Le Forestay inspirierte ihn zu einem seiner letzten Werke. Der atemberaubenden Landschaft kehrte Duchamp zugunsten des Wasserfalls den Rücken zu. Gleichsam stellvertretend dokumentierten Caroline Bachmann und Stefan Banz über Jahre hin diesen Blick über den Genfer See zum Wallis hin, wo die Schweizer und die französischen Alpen aufeinander treffen. Es entstand eine Serie von mehreren hundert Fotografien; eine Auswahl daraus wurde für ALPENLIEBE auf Emaille gebrannt.

During a stay in Switzerland, Marcel Duchamp, one of the founding fathers of conceptual art, spent a few days at the Hotel Bellevue in Chexbres high above Lake Geneva. The near-by waterfall Le Forestay inspired one of his last works. Turning his back on the breath-taking scenery, Duchamp chose to concentrate on the waterfall. Following in Duchamp's footsteps, Caroline Bachmann and Stefan Banz have documented over many years the perspective he chose to ignore, the view across Lake Geneva toward the Valais, where the Swiss and the French Alps meet. The result is a series of several hundred photographs, selections from which have been engraved on enamel for ALPENLIEBE.

THOMAS BAYRLE

* 1937 IN BERLIN (DE), LEBT UND ARBEITET / lives and works
IN FRANKFURT AM MAIN (DE)



THOMAS BAYRLE

„V. AESERSTATT“ CAMARGEDDON, 2012

SIEBDRUCK AUF KARTON /
serigraph on cardboard

151 X 90 X 4 CM

SAMMLUNG JOHANN WIDAUER

© BILDRECHT, WIEN 2014

Der vielfach ausgezeichnete Maler, Grafiker und Videokünstler Thomas Bayrle rhythmisiert ein Stück Natur mittels serieller Elemente aus grauem Karton und baut daraus ein stehendes oder liegendes S, das an eine Autobahn erinnert.

Bayrle lenkt den Blick damit auf Probleme des Verkehrs im Alpenraum und deren Unlösbarkeit. Am Ende ist jedoch die Natur stärker als der Mensch und seine technischen Errungenschaften und Systeme: Aus einiger Entfernung betrachtet, fügen sich die einzelnen Module zu einem Berg, dessen Bild die Wahrnehmung des Werks beherrscht.

Multiple prize-winning painter, graphic and video artist Thomas Bayrle breathes rhythm into a piece of natural topography using a series of components made of grey cardboard. The arrangement of these components in a horizontal or vertical S-shape conjures up a motorway. In this way, Bayrle draws attention to the intractable problems posed by traffic in Alpine regions. However, in the end nature triumphs over man and his technological achievements and systems. Seen from a distance, the discrete modules blend into one another to produce the image of a mountain, which then dominates the perception of the work.

GREGOR GRAF

* 1976 IN WIEN (AT), LEBT UND ARBEITET / [lives and works](#)
IN LINZ (AT)



GREGOR GRAF

*LINKS DEN WEG, UM EINE KURVE.
UNTER DEM STEIN, 2013*
AQUARELL AUF PAPIER /
[watercolour on paper](#), 30 X 40 CM



*UNHEIMLICH SCHAUKELT DAS
TÜCKISCHE GESTEIN, 2014*
AQUARELL AUF PAPIER /
[watercolour on paper](#), 36 X 48 CM



QUERSTEHENDE SCHLUCHTWÄNDE, 2013
AQUARELL AUF PAPIER /
[watercolour on paper](#), 32,5 X 50 CM



SCHLUCHT, 2013
AQUARELL AUF PAPIER /
[watercolour on paper](#), 30 X 40 CM

ALLE: COURTESY DER KÜNSTLER /
[the artist](#)

Im Zuge eines Forschungsaufenthalts in Bern entdeckte Gregor Graf ein Jahrbuch des Schweizer Alpenclubs aus der Jahrhundertwende 1899/1900. Fasziniert von der blumigen Sprache der Beiträge löste er einzelne Zitate aus den überaus emotionalen und bildhaften Alpenbeschreibungen heraus und illustrierte sie, ganz in der Tradition der zu dieser Zeit üblichen Bergbücher. Der Charakter der Berge und ihrer Beschreibungen wird untersucht und in Einzelbestandteile wie Schluchten, Wege und Felsen zerlegt. Der künstlerische Zugriff führt zu einem unverhofften Ergebnis: Es entsteht ein neues Bild einer möglichen Architektur der Alpen.

In the course of research work in Bern, Gregor Graf came across a yearbook of the Swiss Alpine Club dating from 1899/1900. Fascinated by its flowery language, he made excerpts from the highly emotional, graphic descriptions of the Alps and then illustrated them according to the practice common at the time. The description of the nature of the mountains is analysed and component parts such as gorges, footpaths and crags are isolated. The artistic approach leads to an unexpected outcome: a picture emerges of a potential architecture of the Alps.

SEBASTIAN GRÄFE

* 1976 IN GRIMMA (DE), LEBT UND ARBEITET / lives and works
IN REITWEIN & BERLIN (DE)



SEBASTIAN GRÄFE

KLEINE WELT II, 2014
WANDERSTOCKPLAKETTEN,
HEISSKLEBER / hiking stick
badges, hot-melt adhesive
Ø CA. 8 CM

GLOCKNER-MATTANG, 2014
ÄSTE, DRAHT, KORDEL,
SCHNECKENHÄUSER / twigs,
wire, string, snail shells
50 X 50 CM

ALLE: COURTESY DER KÜNSTLER /
the artist

Wenn auch mit leisem ironischen Unterton, liebevoller könnte die Hommage an die *Kleine Welt* des fröhlichen Wanderers kaum ausfallen: Wanderplaketten unterschiedlicher Bergdestinationen formen einen winzigen Globus.

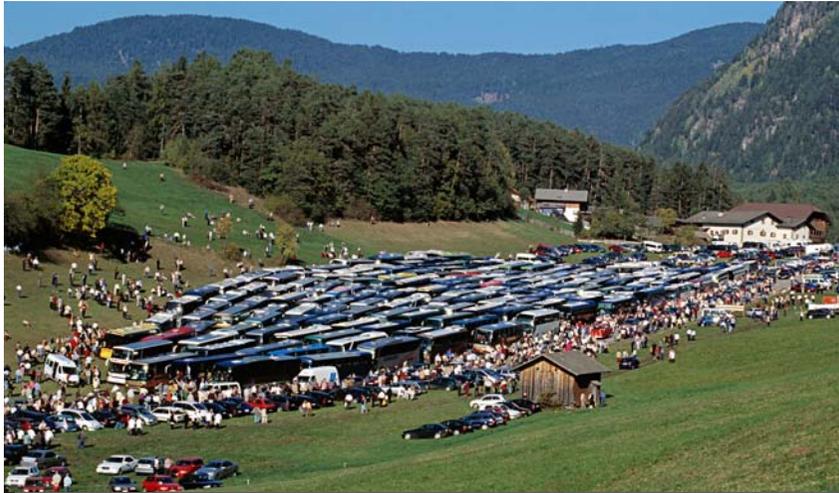
Glockner-Mattang ist eine Wanderkarte der Glocknerregion, gefertigt aus Materialien, wie man sie im Nationalpark Hohe Tauern findet. Der Künstler hat sich von ozeanischen Stabkarten inspirieren lassen, Gitterwerken aus Kokosblattrippen, die Seewege, Strömungen und Wellenbewegungen sowie durch Muscheln dargestellte Inseln anzeigen. Dieses frühe Navigationsprinzip überträgt Gräfe spielerisch auf den Lebensraum Berge. Die scheinbar abstrakte Form bildet Gipfel und Grate ab und schafft poetisch Orientierung für den Weg durch die Bergwelt.

It would be hard to conceive of a more affectionate homage to the world of carefree hiking than *Kleine Welt II* despite its tongue-in-cheek touch: hiker badges featuring different mountain peaks glued together to form a tiny globe.

Glockner-Mattang is a hiker's map of the Glockner region made from material of the kind found in the Hohe Tauern National Park. Gräfe drew on inspiration provided by Micronesian stick charts. Made from the midribs of coconut fronds representing currents, with shells indicating the location of islands, these charts were designed to prepare canoists for the task of navigating the open seas. Gräfe transfers this age-old navigational principle from the sea to the mountains. It takes a seemingly abstract form that renders peaks and mountain ridges, offering poetical orientation in the world of the mountains.

LOIS HECHENBLAIKNER

* 1958 IN REITH (AT), LEBT UND ARBEITET DORT / [lives and works there](#)



**Achtung, alpines Gelände!
Hier beginnt der ungesicherte Freizeitraum.**

LOIS HECHENBLAIKNER
BERGWERK, 2007
FOTOGRAFIE / [photography](#)
COURTESY DER KÜNSTLER / [the artist](#)

In seinen Fotografien zeigt Lois Hechenblaikner ein ungeschminktes Gesicht der Alpen. Sein Unbehagen hat auch persönliche Gründe; der stetig wachsende Massentourismus samt Großveranstaltungen zur volkstümlichen Unterhaltung bringt eine „Disneylandisierung“ seiner Tiroler Heimat mit sich. Solcher Tourismus hinterlässt nicht nur für alle sichtbare Spuren, sondern manifestiert sich auch in der „Seelenlandschaft“ der Einheimischen. Hechenblaikners Bild-Text-Kombination war ursprünglich eine Intervention für „Kunst im öffentlichen Raum Tirol“ 2012, die auf Plakatwänden anstelle von Werbung gezeigt wurden.

Lois Hechenblaikner's photographs portray the Alps from a decidedly disenchanting viewpoint. His disenchantment has to do with the inexorable rise of mass tourism and of megalomaniac entertainment events, which add up to the “disneyfication” of his home country, the Tyrol. Tourism of this sort leaves behind traces of a material kind visible to all not only in the physical surroundings but also in the “mental landscapes” of local residents. Hechenblaikner's combination of image and text started out in 2012 as an intervention for “Kunst im öffentlichen Raum Tirol” [Art in Public Space] and was displayed on hoardings instead of the usual advertising.



**THOMAS HUBER &
WOLFGANG AICHNER**

PASSAGE2011 – DER FILM, 2011
VIDEO, TON / **sound**, FARBE / **colour**, 27'

CINEMATOGRAPHER: MATTHIAS FUCHS,
EDITOR: PETER RIXNER
MUSIK / **music**: THOMAS HUBER
GAST / **guest**: ALOIS STEGER

2ND UNIT CAMERA VENEZIA: STEFAN HUBER,
PRODUCTION: GÆG & CHRISTIAN SCHOEN
CO-PRODUCTION: KUNST | KONZEPTE,
PILOTRAUM01, ARTCIRCOLO
POST-PRODUCTION: PERIX.MEDIA GMBH
COURTESY GÆG & CHRISTIAN SCHOEN
© BILDRECHT, WIEN 2014

THOMAS HUBER & WOLFGANG AICHNER

* 1965 IN FRONTENHAUSEN, LEBT UND ARBEITET / **lives and works**
IN MÜNCHEN (DE)

* 1965 IN MÜNCHEN, LEBT UND ARBEITET / **lives and works**
IN MÜNCHEN (DE)

Ein selbstgebautes Boot wird über die Alpen gezogen: Neo-romantisches Streben und sisyphushafte Anstrengung charakterisieren die Aktion, die an Werner Herzogs Filmklassiker „Fitzcarraldo“ erinnert. Scheinbares Ziel war es, rechtzeitig zum bedeutendsten Kunstevent der Welt, zur Biennale von Venedig 2011, das Boot in der Lagune zu Wasser zu lassen, um schließlich in einer triumphalen Fahrt durch den Canale Grande den Sieg der Kunst über die Natur zu feiern – oder dramatisch zu scheitern. Der Weg war mühsam und hat auch den erfahrenen Bergsteigern physisch und mental alles abverlangt. Den Hauptteil der mehrwöchigen Aktion bildete die fußläufige Überquerung des Alpenhauptkammes. (Christian Schoen)

The artists drag a self-made boat barehanded over the Alps. Neo-romantic aspirations and sisyphean exertion characterize the mission, which is reminiscent of Werner Herzog's film classic "Fitzcarraldo". The aim is to put the boat into the lagoon in time for the most distinguished art event in the world, the Venice Biennale – to eventually celebrate the victory of art over nature in a triumphal journey up the Canale Grande or to fail dramatically. The route was arduous and made great physical and mental demands on the artists, even though they are hardened mountaineers. The most draining part of the expedition, which lasted several weeks, was traversing the main divide of the Alps on foot. (Christian Schoen)

MARTIN KIPPENBERGER

* 1953 IN DORTMUND (DE), † 1997 IN WIEN (AT)



MARTIN KIPPENBERGER

O.T. (MARTIN KIPPENBERGER IN TIROL), 1995

FOTOGRAFIERT VON / **photographed by** JOHANN WIDAUER

AM / **at the** HAFELEKAR

15 FOTOGRAFIIEN / **15 photographs**

JE / **each** 29,7 X 45 CM

COURTESY JOHANN WIDAUER

Martin Kippenberger gilt heute als einer der bedeutendsten Künstler seiner Generation. In seinem auch medial vielfältigen Œuvre – von Malerei und Bildhauerei über Installation und Performance bis zur Fotografie – spielen Selbstdarstellungen in unterschiedlicher Art und Weise eine große Rolle. Die Fülle an solchen Arbeiten, die er hinterließ, ist enorm. Die Fotografien zeigen Martin Kippenberger, unpassenderweise in Anzug und Krawatte, wie er sich ungelentk auf dem Hafelekar nahe Innsbruck als Gipfelstürmer in Szene setzt. Jede Erhabenheit ist verschwunden; es bleiben leere Posen, welche das Heldentum des Künstlers ebenso ironisieren wie jenes des Alpinisten.

Martin Kippenberger is generally considered today to be one of the most influential artists of his generation. His oeuvre covers a wide range of different media, from painting and sculpture to installation, performance and photography. As is apparent from the vast number of works Kippenberger has left behind, self-portraits play an important role in all these media. The photographs show the artist, incongruously dressed in a suit and wearing a tie, desporting himself rather clumsily as a summiteer at the Hafelekar near Innsbruck. Not a trace of sublimity is visible. All that is left is empty posturing, throwing an ironic light on the heroic stance both of the artist and the mountaineer.



HUBERT KOSTNER
 TYROL 3, 2007
 MIXED MEDIA, 118 X 80 X 30 CM
 COURTESY DER KÜNSTLER /
 the artist & GALLERIA GOETHE

HUBERT KOSTNER

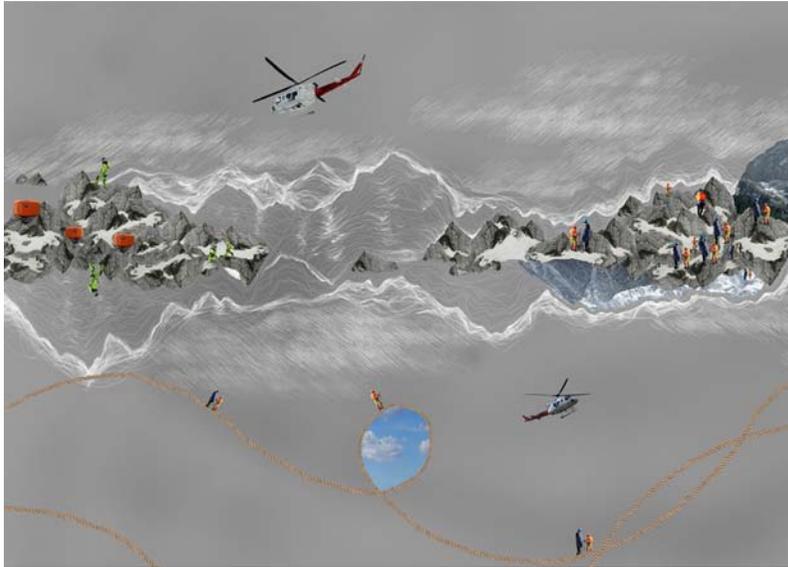
* 1971 IN BRIXEN (IT), LEBT UND ARBEITET / lives and works
 IN KASTELRUTH / Castelrotto (IT)

Hubert Kostner zeigt ein alpines Postkartenidyll und den touristischen Bergalltag im Miniaturformat. Ein Stück Baumstamm wird zum Rucksack umfunktionierte, das Herz jeder Wanderausrüstung. Bloß ist dieser Rucksack hier nicht wie gewohnt aus leichten Hightechmaterialien, sondern aus schwerem, sperrigem Holz, an das die Trageriemen und der Hüftgurt eines echten Rucksacks montiert sind. Mit im Gepäck ist praktischerweise auch der Ausflug selbst: eine Wandergruppe erholt sich in einer idyllischen Landschaft von ihrem Marsch, picknickt geruhsam auf einer Lichtung und stärkt sich für die nächste Etappe.

Hubert Kostner presents an Alpine picture postcard idyll and the everyday life of tourists in the mountains, both reduced to a miniature format. A piece of tree trunk doubles as a backpack, the most important item of a hiker's equipment. Carbon fibre and other lightweight technological marvels are rejected here in favour of heavy, cumbersome wood; the only parts that are familiar are the shoulder straps and the hip belt. Another extraordinary innovation is the fact that the hiking tour is already included in the baggage: a group of hikers are recharging their batteries in an idyllic landscape. They have settled down in a clearing for their picnic and are visibly looking forward to the next stage of their tour.

KATHARINA LACKNER

* 1981 IN KIRCHDORF (AT), LEBT UND ARBEITET / *lives and works*
IN LINZ (AT)



KATHARINA LACKNER
ALPINE TAGGING, 2014
DIGITALDRUCK, RUBBELLACK, VIDEO /
digital print, scratch-off coating, video
VARIABLE DIMENSIONEN /
variable dimensions
COURTESY DIE KÜNSTLERIN / the artist

In ihrer Rauminstallation setzt Katharina Lackner das Panorama, das vor den Fenstern liegt, im Inneren fort. Eine Tapete mit collagierten Landschaften, Fotografien, kartografischen Elementen und zahlreichen Zeichnungen verschränkt Sehnsuchtsmomente mit Klischeebildern, Reales mit Erfundenem. Manche Szenen sind wie mit dem Weitwinkelobjektiv erfasst, andere wiederum wie durch ein Fernrohr vergrößert. Winter und Sommer kommen zusammen, Steinböcke und Murmeltiere, Bergsteiger und Schneeräumer, Gipfelkreuze und Talstationen, Gletscher und Seen. Zu Beginn der Ausstellung ist die Tapete zur Gänze mit Goldfolie bedeckt und wird im Lauf der Zeit von den Besucherinnen und Besuchern freigelegt; als Erinnerung daran entsteht ein Video.

In her installation Katharina Lackner allows the outside panorama to intrude through the windows to the inside of the building. Wallpaper depicting collaged landscapes, photographs, cartographic elements and a great number of drawings fuse moments of longing with clichéd imagery, reality with invention. Some scenes are seen through a wide-angle lens, others through a telescope. Winter and summer meet in a merry reunion, as do ibexes and marmots, mountaineers and snow clearers, summit crosses and lower cable car terminuses, glaciers and lakes. At the beginning of the exhibition, Lackner's wallpaper is entirely covered with gold foil, which is removed by visitors over time; the process is documented on video.

ARMIN LINKE

* 1966 IN MILANO (IT), LEBT UND ARBEITET / *lives and works*
IN MILANO (IT) & BERLIN (DE)



ARMIN LINKE

ALPI, 2011

16MM AUF / on BLU-RAY/DCP,

5.1 TON / sound, FARBE / colour, 60'

KAMERA / camera: ARMIN LINKE

TON / sound: RENATO RINALDI

SCHNITT / editing: GIUSEPPE IELASI

EIN FILM VON / a film by ARMIN LINKE

BASIEREND AUF EINEM FORSCHUNGS-

PROJEKT VON / based on a research

project of PIERO ZANINI, RENATO

RINALDI & ARMIN LINKE

Alpi ist das Resultat eines siebenjährigen Forschungsprojekts zur aktuellen Wahrnehmung des Alpenraums. Orte und Situationen aus allen acht Anrainerstaaten werden einander gegenübergestellt; dabei werden vier Sprachräume umspannt. Die Alpen werden wie eine Insel betrachtet, die mit verschiedenen globalen Transformationsprozessen in Zusammenhang steht. Wir haben viele Reisen in die Alpenregion unternommen und sind dabei ironischerweise bis nach Dubai gekommen. Der Film zeigt die Alpen aufgrund ihrer Komplexität und ihrer Bedeutung für die Umwelt als Schlüsselort, wo die Vielschichtigkeit sozialer, ökonomischer und politischer Beziehungen sichtbar wird. Im Europa von heute sind die Alpen ein Saatbeet der Moderne und ihrer Illusionen. (Armin Linke)

Alpi is the result of seven years of research on contemporary perceptions of the landscape of the Alps, juxtaposing places and situations across all eight bordering nations and spanning the territories of four languages. In the film, the Alps are encountered like an island that is connected to various global transformations. We undertook many journeys in the Alpine region, which, ironically, led us as far as Dubai. The film shows the Alps as a key location, owing to its delicacy and environmental importance, where one can observe and study the complexity of social, economic, and political relationships. In the Europe of today, the Alps are a hotbed for modernity and its illusions. (Armin Linke)

—
arminlinke.com



**CAROLYN SALAS &
ADAM PARKER SMITH**
TROPHY, 2010/2014
MIXED MEDIA
VARIABLE DIMENSIONEN /
variable dimensions
COURTESY / DIE KÜNSTLER /
the artists

CAROLYN SALAS & ADAM PARKER SMITH

* IN HOMETOWN (USA), LEBT UND ARBEITET / *lives and works*
IN NEW YORK (USA)

* IN HOLLYWOOD CALIFORNIA (USA), LEBT UND ARBEITET / *lives and works*
IN NEW YORK (USA)

Das in New York lebende Künstlerpaar Carolyn Salas und Adam Parker Smith verlässt den sonst stark urbanen Kontext seiner Arbeit und spielt mit einem fast schon weltweiten Symbol ländlicher Prägung: der Jagdtrophäe. Ihr Hirschgeweih ist in mehrfacher Hinsicht verzerrt: überhöht einerseits, mit seinen üppig sprießenden Enden, und andererseits geschrumpft auf skurriles Miniaturformat. Eine Überraschung auf verschiedenen Ebenen – der Traum jeden Jägers wird zur Arabeske eines Lebensstils, in dem auch die Jagd aufs Genaueste reglementiert ist, um das Gleichgewicht der Natur zu schützen.

In this work, the New York based artist duo Carolyn Salas and Adam Parker Smith turn their back on their hallmark urban framework to play with a rural symbol that has acquired almost global currency: the hunter's trophy. Their hart antlers have been exaggerated in at least two directions: sprouting no end of branches in a kind of surreal optimization whilst at the same time being reduced to an equally surreal miniature format. They have surprises in store for the viewer at several levels: every hunter's object of desire morphs into the bizarre symbol of a lifestyle in which even the hunt is regulated down to the smallest detail to preserve a precariously balanced environment.

—
carolynsalas.com
adamparkersmithwork.com

HANS SCHABUS

* 1970 IN WATSCHIG (AT), LEBT UND ARBEITET / *lives and works*
IN WIEN (AT)



HANS SCHABUS

VAL CANALE, 2005
DIGIBETA, PAL, 16:9,
FARBE / *colour*,
OHNE TON / *no sound*
59' 17"
EDITION: 5
COURTESY DER KÜNSTLER /
the artist & KERSTIN ENGHOLM
GALERIE

KAMERA UND SCHNITT / *camera*
and editing: ROBERT SCHABUS
WESCAM: IRMIN KERCK, BRAINS &
PICTURES
HELIKOPTER / *helicopter*:
WERNER HARMS, GOLDECK-FLUG
PRODUKTION / *production*:
UNIKUM KLAGENFURT/CELOVEC
© BILDRECHT, WIEN 2014

Für die 51. Biennale von Venedig im Jahr 2005 verwandelte der Künstler Hans Schabus den österreichischen Pavillon in einen Berg – eine monumentale und humorvolle Skulptur. Seine Anreise nach Venedig dokumentierte Schabus in einem Video als eine Art Vorspiel zum Pavillon und zeigt darin einen poetischen Flug über die gesamte Länge des Kanaltals, an der Grenze zwischen Österreich und Italien. Das enge Tal mündet in die breite Ebene des Tagliamento und ist durch die Geschichte, Erdbeben und Kriege, Industrie und Transit geprägt. In der epischen Flugansicht bekommt die Region eine fast surreale Qualität.

In 2005, Hans Schabus transformed the Austrian pavilion at the 51st Venice Biennale into a mountain, a sculpture at the same time monumental and quirky. Schabus made his trip to Venice the subject of a video that serves as a kind of prelude to his intervention at the pavilion. The video focuses on aerial photographs of the Val Canale, a valley in the part of northern Italy bordering on Austria and Slovenia. Famously narrow at first, the Val Canale gives way in the south to the plain of the Tagliamento. It is a region scarred by history. Earthquakes, wars, industry and transit have all left their marks here. The epic view from above lends it an almost surreal quality.



EVA SCHLEGEL

O.T. (055A-056A), 2014
SIEBDRUCK AUF ALUMINIUM /
serigraph on aluminium
JE / each 90 X 60 CM
UNIKAT / unique copy
COURTESY DIE KÜNSTLERIN /
the artist & GALERIE KRINZINGER
© BILDRECHT, WIEN 2014

EVA SCHLEGEL

* 1960 IN HALL IN TIROL (AT), LEBT UND ARBEITET / lives and works
IN WIEN (AT)

In Eva Schlegels fotografischen Bildpaaren fällt es dem Betrachter schwer auszumachen, welches das Negativ und welches das Positiv ihrer Bergpanoramen ist. Sind es die schneebedeckten weißen Berge oder doch die sommerlich grausilbern glänzenden? Wie in einem Kippbild schwankt der Blick zwischen den beiden Ansichten. Die Aufnahmen stammen aus der ersten Hälfte des letzten Jahrhunderts; gefunden hat sie die Künstlerin in einer Problemstoffsammelstelle, wo aus den Fotonegativen Silber zurückgewonnen werden kann. Autor und Entstehungszeit sind ebenso unbekannt wie der Kontext. Trotz der wenigen Informationen, die wir haben, lesen wir meist das Gleiche in der wundersamen Verdopplung.

In Eva Schlegel's photographic pairs it is difficult for the observer to tell negatives from positives. Which is the positive, the snowcapped white mountain peaks or its silver grey partner, glistening in the summer heat? Interpretation oscillates between the two poles as in a reversible image. The photographs were made at some stage during the first half of the 20th century; the artist found them at a hazardous waste collection facility designed to reclaim the silver contained in the negatives. Photographer, date and context are unknown but this does not affect our appreciation of the miraculous twin images.

KEVIN SCHMIDT

* 1972 IN OTTAWA (CA), LEBT UND ARBEITET / *lives and works*
IN VANCOUVER (CA)



KEVIN SCHMIDT

EDM HOUSE, 2013
HD VIDEO, TON / *sound*,
FARBE / *colour*, 16'
COURTESY DER KÜNSTLER / *the artist*
& CATRIONA JEFFRIES GALLERY

Ein entlegenes altes Holzhaus in einer Winterlandschaft wird zum Nachtclub. Mit Lichterketten geschmückt, oszilliert das Haus zu Elektro-Beats und erzeugt eine befremdliche und dennoch gewohnte Illusion. Schmidt zog sich während vier Monaten in die Einsamkeit zurück, um tagsüber die elektronische Musik zu programmieren, die dann nachts im Radio übertragen wurde, während das sonst verlassene Haus in knallbunter Weihnachtsoptik blinkte. Elemente urbaner Landschaft werden auf die scheinbar unberührte Natur übertragen und verbinden gegensätzliche Spuren menschlichen Daseins: die der frühen Siedler, die das Haus einst erbaut haben, und die des zeitgenössischen Künstlers, der es in Besitz nimmt.

An old log house, situated in a remote winter landscape, seems to morph into a night club. Decorated with chains of light, the house pulses to the sound of electro-beat, creating a disorienting and yet somehow familiar impression. Schmidt withdrew to this isolated spot for four months to program electronic music, broadcasting at night, when the otherwise deserted house regularly put on its garish Christmas appearance. Urban vistas are grafted on to seemingly untouched nature, re-mixing traces left by utterly different people, the early settlers who built the house a long time ago and the contemporary artist, who took temporary possession of it.

ROMAN SIGNER

* 1938 IN APPENZELL (CH), LEBT UND ARBEITET / [lives and works](#)
IN ST. GALLEN (CH)



ROMAN SIGNER

TISCH MIT RAKETEN, „FURKART“, 1993

4 FOTOS AUF ALUMINIUM /
[4 photos on aluminium,](#)

JE / [each 75 X 50 CM](#)

FOTO / [photo STEFAN ROHNER](#)

COURTESY DER KÜNSTLER / [the artist](#)

Was passiert, wenn man tut, was man normalerweise nicht tun sollte? Ein Tisch wird mit Raketen gerüstet, und hebt ab – mitten in den Bergen, am Schweizer Furkapass. Ein Haus im Schnee wird ebenfalls mit Raketen ausgerüstet und erhält einen geradezu mystischen Doppelschweif. Roman Signer arbeitet als Bildhauer, Zeichner, Filmer, Aktions- und Konzeptkünstler. Er versteht sich als Grundlagenforscher des Spiels mit alltäglichen Dingen – gerne auch mit Hilfe von Sprengstoffen – und trägt seit den 1970er Jahren zu einer Neudefinition des Skulpturbegriffs bei, in dem Raum und Zeit, Beschleunigung und Veränderung eine wichtige Rolle spielen.

What happens if you do what should not be done? Deep in the heart of the mountains on the Swiss Furka Pass, a table is fitted with rockets and takes off. A snowed up house is given the same treatment, giving rise to an almost mystical double tail. Roman Signer is a sculptor, draughtsman, film maker and a performance and conceptual artist, who has found his vocation in basic research on everyday objects. You might say that he is not wholly averse to the use of explosives. Since the 1970s he has made substantial contributions toward a redefinition of the term sculpture, relying on the roles played by space, time, acceleration and change.

MARGHERITA SPILUTTINI

* 1947 IN SCHWARZACH (AT), LEBT UND ARBEITET / *lives and works*
IN WIEN (AT)



MARGHERITA SPILUTTINI

GROSSGLOCKNER HOCHALPENSTRASSE 1 (II), AT, 2002

C-PRINT (ANALOG), 150 X 120 CM

COURTESY DIE KÜNSTLERIN / *the artist*

Margherita Spiluttini eröffnet dem Betrachter einen beeindruckenden Blick auf die Großglockner Hochalpenstraße, einzig getrübt durch die Wolken am Himmel. Die Ansicht versteht sich als nüchterne Dokumentation und weiß zugleich um die romantische Vergangenheit des Blicks auf die Berge. Das Interesse der Fotografin, die durch ihre Architekturfotografie bekannt wurde, gilt der Erforschung der Schnittstellen zwischen natürlicher und gebauter Umgebung. Die vom Kärntner Ingenieur Franz Wallack erbaute Großglockner Hochalpenstraße, die höchste befestigte Passstraße Österreichs, inmitten des wichtigen Naturschutzgebietes Nationalpark Hohe Tauern gelegen, bietet mit ihrer aufgeladenen und bewegten Geschichte dafür ein ideales Forschungsfeld.

Only the clouds in the sky spoil the otherwise immaculate view of the Grossglockner Hochalpenstrasse that Margherita Spiluttini presents to the viewer. The seemingly sober documentation is nevertheless thoroughly aware of the romantic past underpinning the mountain vista. Spiluttini, whose reputation rests largely on her architectural photography, is especially interested in the interface between natural and built-up environments. The history of the Grossglockner Hochalpenstrasse, built in the ecologically highly significant Hohe Tauern National Park following plans provided by the Carinthian engineer Franz Wallack, is not without its ups and downs and has all sorts of overtones, making it ideal as a field for this kind of research.



STEINACKER/WILLAND

ANSICHTEN, 2007

VIDEO (3D ANIMATION), 3'12"

STILLS, DIGITALDRUCKE / [digital prints](#)

MUSIK / [music](#): JOHANN STRAUSS

„AN DER SCHÖNEN BLAUE DONAU“

TON / [sound](#): DIRK KUSCHE

COURTESY DIE KÜNSTLERINNEN /

[the artists](#)

**MARINA STEINACKER &
SUSANNE KATHARINA WILLAND**

* 1974 IN DINKELSBÜHL (DE), LEBT UND ARBEITET / [lives and works](#)
IN BREMEN (D)

* 1974 IM KLEINWALSERTAL (AT), LEBT UND ARBEITET / [lives and works](#)
IN BREMEN (D)

In einer spektakulären Kamerafahrt fliegt der Betrachter über ein beeindruckendes Panorama von Berggipfeln und hoch hinweg über Täler, begleitet von einer bearbeiteten Version von Johann Strauß' „An der schönen blauen Donau“. Mehr und mehr entpuppt sich diese ideale Landschaft jedoch als bloße Kulisse. Ansichtskarten und deren Rückseiten wurden so arrangiert, dass neue und ungekannte geografische Konstellationen entstehen, Grenzen verschwimmen, und das Matterhorn steht plötzlich in einem norwegischen Fjord. Immer mehr drängen sich auch die Rückseiten der Postkarten ins Bild, Adresszeilen und Briefmarkenumrisse werden sichtbar, und die vermeintlich reale Landschaft entpuppt sich als Kopfreise.

A spectacular tracking shot takes the viewer across an impressive array of peaks and valleys, accompanied by the sound of Johann Strauss' "Blue Danube". This ideal landscape, however, quickly reveals itself to be no more than a stage backdrop. Picture post cards have been skillfully arranged to form new, previously unseen geographic formations. Borders are blurred and the Matterhorn is now within walking distance of a Norwegian fjord. The flip sides of the postcards clamour more and more for attention: addresses and the outlines of stamps become visible – and the seemingly real landscape turns out to have been the scene of an imaginary journey.

MONICA STUDER & CHRISTOPH VAN DEN BERG

* 1960 IN ZÜRICH (CH), LEBT UND ARBEITET / [lives and works](#)
IN BASEL (CH)

* 1962 IN BASEL (CH), LEBT UND ARBEITET DORT / [lives and works there](#)



Ein Hotel mit dem viel versprechenden Namen „Vue des Alpes“ lädt zum digitalen Urlaub in einer fiktiven Landschaft. Aufenthalte können online gebucht und online verbracht werden, weltweit und zeitonenunabhängig. Jeweils neun Gäste haben in diesem die Natur schonenden Künstlerprojekt exklusiven Zugang zum Hotel und der umgebenden Landschaft: man kann Touren gehen, Gipfel erklimmen, Seilbahn fahren, Cervelatwurst braten und dabei Rivella trinken. Wer keine Reservierung hat, kommt nur bis zur Lobby. Das heitere, von der Lust an der Illusion getragene Spiel ist in Wirklichkeit eine scharfe Auseinandersetzung mit den Bedingungen aktueller Lebenswünsche und Lebensformen.

[vuedesalpes.com](#)

A hotel with the promising name “Vue des Alpes” is open in cyberspace to virtual visitors. You can book online and stay there online, no matter where you are in the real world or what your actual time zone is. In this eco-friendly art project, nine guests have access at any one time to the hotel and its environs. They can go for hikes, climb summits, use the cable car, fry themselves a cervelat sausage and swill it down with a glass of rivella. Those who have not made a booking won't get beyond the lobby. This light-hearted game, powered by the delight we take in illusions, doubles as a sober analysis of the conditions that shape our actual wishes and life designs.

[vuedesalpes.com](#)

MONICA STUDER &
CHRISTOPH VAN DEN BERG

HOTEL VUE DES ALPES, 2000 FF.

INTERNET PROJEKT / [internet project](#),

OFFLINE VERSION

COURTESY DIE KÜNSTLER / [the artists](#)

—
[xcult.org](#)



NOT VITAL

COW DUNG, 1999-2009

BRONZE

VERSCHIEDENE DIMENSIONEN /

various dimensions

COURTESY DER KÜNSTLER /

the artist

NOT VITAL

* 1948 IN SENT (CH), LEBT UND ARBEITET / *lives and works*

IN SENT (CH), BEIJING (CHINA), AGADEZ (NIGER) & PATAGONIA (CHILE)

Vor vielen Jahren half Not Vital einem verletzten Jungen in Nepal, der Verbrennungen erlitten hatte; die Familie war außerstande, die Spitalskosten von einem Dollar pro Tag aufzubringen. Nepal verkauft einen Großteil seines Holzbestandes ins Ausland, und Kuhdung wird als Ersatz verwendet, ist aber als Brennstoff in der Handhabung viel gefährlicher als Holz. Daraus entstand für Vital die Idee, eine Edition von 1000 Kleinskulpturen zu schaffen, um ein Krankenhaus in Katmandu zu finanzieren. Als Form entschied er sich für Kuhfladen aus Bronze in unterschiedlicher Größe. Kuhdung ist in Nepal und Indien von hohem Wert, in der Schweiz und Europa jedoch wertlos. Durch das neue Material wurden diese Wertigkeiten umgekehrt, und es entstand ein in der westlichen Welt wertvolles Objekt, das in Nepal völlig wertlos ist.

Many years ago, Swiss artist Not Vital met a family in Nepal. Having suffered severe burn injuries, their son desperately needed hospital treatment but they were unable to pay the costs of one dollar a day. As Nepal has to export all its wood, cow dung is commonly used as fuel, even though it is more hazardous to use than wood. Vital paid for the treatment and conceived the idea of financing a hospital in Katmandu with an edition of 1,000 small-scale sculptures. He decided to give these bronze sculptures the shape of cow dung, a valuable resource in Nepal and India, however worthless it may seem to someone from Switzerland and to other Europeans. The use of the new material has inverted the situation, making the cow dung sculptures, which would be useless in a traditional Nepalese household, sought-after works of art in the West.

MARTIN WALDE

* 1957 IN INNSBRUCK (AT), LEBT UND ARBEITET / *lives and works*
IN WIEN (AT)



MARTIN WALDE

DUFT DER VERBLÜHENDEN ALPENROSE 22, 2010

ÄTHERISCHE ÖLE, LABORGLAS /
essential oils, laboratory glass

14 X 42 X 16,5 CM

COURTESY GALERIE KRINZINGER, WIEN

Pflanzen entwickeln im Sterben die höchste Intensität und Entfaltung ihrer Düfte; der Duft im Verblühen ändert sich ständig. Der Duft der verblühenden Alpenrose, eigentlich eine Folge verschiedener Aromen, beschäftigte den Großvater des Künstlers auf eindringliche, nahezu obsessive Weise. Martin Walde will dieser Obsession auf die Spur kommen. Der hier eingeschlossene Duft aus ätherischen Ölen wurde durch eine chromatische Analyse zu einem bestimmten Zeitpunkt des Verblühens festgelegt, als Momentaufnahme eines längeren Prozesses. Als sinnliche Erfahrung bleibt der Duft für viele unerreichbar. Entsprechend enthält Waldes Glasphiole zwar die Essenz des Duftes und zeigt eine rotbraune Flüssigkeit – riechen kann man als Betrachter jedoch nichts.

It is well known that blossoms smell sweetest when they are past their prime and begin to wither. The fragrance of the overblown blossoms of the alpine rose, which is actually a series of different scents, was an intense, almost obsessive concern for the artist's grandfather. Martin Walde wants to get to the bottom of this obsession. The fragrance of essential oils encapsulated in the vial is a still taken from an olfactory film, as it were, and was selected by means of a chromatic analysis. In nature, it will for ever elude the general run of the population. Walde's glass vial with its red brown liquid may contain the essence of the fragrance – but in order to smell it you would have to smash it.

music

M U S I K



AUS DER DRITTEN ALPENWELT

EIN GESPRÄCH MIT HUBERT VON GOISERN

Martin Heller (MH): Du hast für ALPENLIEBE eine Musikauswahl aus dem gesamten Alpenraum zusammengestellt. Was hat dich dabei bewegt?

Hubert von Goisern (HvG): Vor zwanzig Jahren habe ich sehr viel österreichische Volksmusik gehört. Sie interessierte mich, aber irgendwann glaubte ich mehr oder weniger alles zu kennen. Die Einladung von Julia Stoff bot nun Gelegenheit zu einer neuen Recherche. Was ich dabei entdeckt habe, ist erstaunlich.

MH: Was gab es denn da für Überraschungen?

HvG: Zum Beispiel die Schneeberg Jodler. Es gibt in den östlichsten Ausläufern der Alpen eine Jodelkultur, das hätte ich so weit vom inneralpinen Raum entfernt nicht vermutet. Die klingen wirklich so, wie man es aus den tiefsten Tälern im Salzkammergut oder im Pongau kennt, oder gar besser.

MH: Noch eine Entdeckung?

HvG: Die Gesänge aus Premana, oberhalb des Comer Sees. Dort haben ganze Dörfer eine Gesangskultur, von der ich dachte, das gibt es vielleicht noch in der Dritten Welt, aber nicht bei uns. Die singen ganze Nächte durch. Wobei die Alpen ja selbst noch so ein Stück Dritte Welt sind. Vieles ist da nach wie vor ganz abgeschieden und exklusiv, auch ausschließend. Selbst wenn du nur zwanzig Kilometer weiter entfernt lebst – du gehörst nicht dazu.

MH: Und zum dritten?

HvG: Die Feststellung, dass im französischen Alpenraum so gut wie gar nichts zu finden war an traditioneller Musik.

MH: Die singen und musizieren nicht?

HvG: Die wenigen Dörfer, die es gab, gelten als kulturell ausgestorben, sind nur mehr Tourismus-Burgen ohne spezifische Kultur. Mit Mühe und Not habe ich zwei, allerdings wunderschöne, Geigenstücke aus dem Gebiet gefunden. Aber erstaun-

lich: Ich dachte, da lerne ich etwas noch einmal völlig anderes kennen, dem war aber nicht so.

MH: Lässt sich dein Interesse beschreiben? Worauf springst du an?

HvG: Das muss schon etwas Besonderes sein. Ich suche auch nicht den gemeinsamen Nenner. Ich suche die Prototypen dieser Musik, ihren Kern, von dem sich die Dinge später weg entwickelt haben – das Unverwechselbare, Einzigartige.

MH: Hat dieser Kern mit dem Alter der Tradition zu tun? Oder mehr mit künstlerischen Persönlichkeiten, die sie besonders vital interpretieren?

HvG: Beides ist möglich und wichtig. Es gibt einzigartige Musiker und Ensembles. Darunter Persönlichkeiten wie Ernst Krenek, der als Wiener die Alpen bereist und für seine Lieder daraus eine unglaubliche Inspiration geschöpft hat. Oder Olivier Messiaen, der sich in vielen seiner Werke mit den „Abgründen“ aber auch den „lichten Höhen“ auseinandergesetzt hat, die er während seiner Kindheit in Grenoble vor Augen hatte. Zugleich gibt es Phänomene wie die erwähnten italienischen Dörfer oder die *Kuhreihen* aus der Schweiz, die *Ranz Des Vaches* mit ihrer österreichischen Entsprechung, den *Küahsuchern*, die sich seit Hunderten von Jahren erhalten haben.

MH: Darin bestand auch eine große Anziehung für die klassische Musik, die du vereinzelt ebenfalls einbezogen hast.

HvG: Klar. Wobei mir die Auseinandersetzung mit volksmusikalischen Formen und Motiven näher liegt als Richard Strauss, dessen *Alpensinfonie* ein Bergerlebnis letztlich bloß illustriert. Im dritten Teil von Rossinis Overtüre zu Guillaume Tell findet man zum Beispiel einen *Kuhreihen*, oder im ersten Satz von Alban Bergs Violinkonzert ein Kärntner Volkslied.

MH: Kannst du jemandem trotz all der Differenzen in deiner Auswahl erklären, was der gemeinsame Nenner von Musik aus dem Alpenraum ist?

HvG: Einem Musiker oder einem Nicht-Musiker?

MH: Macht das einen Unterschied?

HvG: Einen Musiker oder eine Musikerin könnte ich auf die erste und fünfte Stufe verweisen: das ist die abendländische Kadenz, auf der alles aufgebaut ist. Keine Ahnung, ob die hier entstanden ist oder ob sie jemand aus Tausend und einer Nacht mitgebracht hat. Diese Kadenz ist typisch für das Alpine, in ihr steckt alles drin. Dazu kommt, dass die Melodien sehr viel auf Dreiklängen aufgebaut sind; es gibt wenig Skalen, sondern mehr diese Dreiklänge.

MH: Und wenn jemand keine musikttheoretischen Kenntnisse hat?

HvG: Da müsste man wohl mit Vergleichen arbeiten. Nimm die Musik aus den sardischen Bergen: Die haben wie wir diatonische Knopfziehharmonikas mit nur zwei Reihen und spielen ähnlich, aber doch anders – viel nervöser, mit viel mehr Tönen. Das Alpine hat eine größere Gelassenheit. Man setzt einen Ton und lässt ihn wirken. Das zieht sich durch. Die Instrumente dafür sind allerdings unterschiedlich. Im bayrischen Raum die Zither, die zusammen mit der Ziehharmonika den Klang ergibt, der sich vom Allgäu bis Oberbayern durchzieht. Das Alphorn wiederum gehört in erster Linie zur Schweiz. Ohnehin sind Instrumente erst spät aufgekommen, die Ziehharmonika oder das Schwyzerörgeli etwa gibt es erst seit 100 Jahren. Die Leute hatten früher auch gar nicht die Zeit und das Geld dafür, dazu war das Leben zu hart. Das erste Instrument war und ist die Stimme, die hat jeder, und darum ist auch die Gesangskultur sehr ausgeprägt.

MH: Eine alte Schweizer Tanzweise von Max Lässer heißt bezeichnenderweise *Nume nid gschprängt*, also etwa „Wir lassen uns nicht hetzen“. Typisch alpin?

HvG: Ja. Aber ich finde solche Zurückhaltung auch bei den Samen oder

den Tuareg, oder bei den nordamerikanischen Indianern. Dort gibt es auch Musik zum Abheben, aber im Grunde ist man ebenfalls ziemlich kontrolliert unterwegs. Das Leben in extremer Natur zwingt dich dazu. In den Bergen kannst du nicht einfach dahin stolpern, sonst fällst du gleich wo hinunter, und das prägt.

MH: Einige Beispiele gehen hörbar auf sakrale Klänge zurück.

HvG: Vieles hat natürlich mit christlichen, katholischen Traditionen zu tun, mit Umzügen und Feiern. Bei uns oder in der Schweiz ist das nicht so ausgeprägt wie in Italien.

MH: Wie im Lamento, dieser eindrücklichen Totenklage?

HvG: Ja, die kommt aus einer ganz kleinen deutschsprachigen Minderheit nordöstlich des Gardasees. Rundherum sprechen alle Italienisch und wenn man nicht aufpasst, merkt man gar nicht, dass das Deutsch ist.

MH: War es eigentlich schwierig, solche Belege zu finden?

HvG: Es war nicht immer leicht, weil sich einige „Spezialisten“ geweigert haben, ihr Wissen weiterzugeben, es gab auch welche die der Meinung waren, ich müsste es ihnen abkaufen. Das fand ich äußerst befremdlich. Schließlich geht es ja nicht um etwas, was sie selbst produziert oder geschaffen haben, sondern um

Kenntnisse, die Künstlerinnen und Künstlern und vor allem der Kultur zu gute kommen. Aber ich hatte auch das Glück, ein paar Leute kennenzulernen, die sich schon lange und intensiv mit dem Thema beschäftigen und mir mit Freude weitergeholfen haben. Wenn ich darüber nachdenke, waren das solche, die selber MusikerInnen sind. Im Gegensatz zu redaktionellen Menschen.

MH: Siehst du einen Grund für diese Zurückhaltung?

HvG: Vielleicht haben manche gedacht, jetzt kommt der Hubert wieder, möchte eine Quelle anzapfen und macht daraus etwas, was mir dann gar nicht gefällt.

MH: Eine enge Haltung.

HvG: Das hat damit zu tun, dass Menschen, die sich mit einer sehr speziellen Kultur identifizieren, gerne unter sich sind. Manche haben auch das Gefühl, mit dem Rücken zur Wand zu stehen. Die wollen nicht, dass jemand in ihre Musik einen Ton hinein singt, der noch nie da war.

MH: Ist das Material, nach dem du gesucht hast, in der Regel bereits auf CD veröffentlicht und greifbar?

HvG: Das Feld ist schon sehr gut erforscht. Es gibt jedoch auch besondere Sammlungen, etwa im Archiv des Volksliedwerks. Auch aus der NS-Zeit gibt es viel Material, weil man

damals solches Kulturgut besonders gut und flächendeckend erfassen wollte.

MH: War das ein Grund, warum du die Nazi-Brut reingenommen hast?

HvG: Ja, das gehört dazu. Es wird ja von den Städtern oft so dargestellt, als ob die Gebirgler der Kern des Nazitums wären. Aber auch hier gab und gibt es ein Sowohl als Auch.

MH: Als Musiker schaust du seit langem auf die geliebte Tradition. Hat sich dein Blick mit der Entwicklung deiner eigenen musikalischen Interessen verändert?

HvG: Nein, dieses Gefühl habe ich nicht. Es ist, als ob ich den Faden wieder aufnehme, den ich vor zwanzig Jahren ausgelassen habe. Damals dachte ich, man kann und muss nicht alles wissen. Und es muss Zufälle geben, mit deren Hilfe man plötzlich etwas erfährt. Jetzt hatte ich einen Anlass, dem Zufall noch einmal einen Tritt zu geben.

MH: Es gibt ja etliche, die wie du versuchen, die Tradition weiterzutreiben.

HvG: Ja, Max Lässer und Stimmhorn etwa, dann Palindrone oder Federpiel, die unter dem Begriff Weltmusik firmieren. Ich wollte sie unbedingt in der Auswahl, damit sich nicht nur eine geografische, sondern auch eine zeitliche Spanne auftut.

MH: Gibt es da verschiedene Zugänge? Die kommen ja nicht alle aus den Bergen, nehme ich an.

HvG: Die meisten schon. Natürlich nicht mehr aus Goisern oder Lauterbrunnen, oder alle aus dem selben Tal. Es sind Menschen aus unterschiedlichen Gegenden, die sich in einem urbanen Umfeld getroffen haben. Dort haben sie eine gemeinsame Liebe gefunden zu ihren Wurzeln, in die ein modernes Lebensgefühl und moderne Gewohnheiten einfließen können.

MH: Gibt es ein Beispiel, wo dieses Miteinander von Tradition und Urbanität am sprechendsten wird?

HvG: Spontan fällt mir da einer ein, der aus Goisern kommt ... Aber Hotel Palindrone finde ich auch sehr, sehr spannend. Oder wenn man in einem Jodler von Broadlahn merkt, dass sich die afrikanische, pygmäische Jodeltradition, die es ja auch gibt, mit der alpinen verbindet. Wobei ich eh nur gelungene Beispiele ausgewählt habe; es gibt jedoch auch viel anderes. Melangen, wo du spürst, das hat keine Substanz, oder da stören sich die Welten gegenseitig anstatt dass es verstört; und man denkt sich: so ein Schaaß.

MH: Weil zu oberflächlich.

HvG: Genau. Man nehme und spiele einfach einen anderen Rhythmus

drüber oder setze einen neuen Klang dazu. Das ist zu wenig. Das Spielgefühl geht nicht in den Kern hinein, sondern bewegt sich am Rand und an der Oberfläche.

MH: Gibt es eigentlich auch eine Last dieser Tradition? Lähmt sie einen manchmal? Kümmert dich die Frage des Respekts überhaupt?

HvG: Am Anfang war mir das wurscht. Ich bin sogar angetreten, um das zu dekonstruieren. Das heißt, ich hatte keine Scheu, etwas kaputt zu machen oder jemanden vor den Kopf zu stoßen. Später hat sich das geändert. Vor allem, als ich mich nach den Alpinkatzen mit tibetischer Musik beschäftigte, oder mit afrikanischer. Da habe ich gemerkt, dass da eine Tabuzone ist. Mit meiner eigenen Musik kann ich machen, was ich will. Aber bei einer Musik, in der ich nicht verwurzelt bin, habe ich ein schlechtes Gewissen, wenn ich daran etwas ändere und nicht weiß, wie es bei den Leuten ankommt, die das tief in sich drinnen haben. Ob es negative oder positive Empfindungen auslöst, wenn sie ihre eigene Musik plötzlich in veränderter Form hören. Mittlerweile glaube ich, dass Veränderungen der Tradition nur von denen gemacht werden können, die sie leben.

MH: Wahrscheinlich fällt dieser Umgang mit der Tradition heute

leichter, weil das Hineinhören in unterschiedliche Welträume selbstverständlich geworden ist.

HvG: Gewiss – zumindest selbstverständlicher als vor zwanzig, dreißig Jahren. Aber auch schwieriger, weil die Quellen anfangen, zu versiegen. Früher war die Volksmusik omnipräsent. Im Salzburger Regionalsender liefen gefühlte 24 Stunden Volksmusik. Heute musst du suchen, um die eine Stunde zu finden, wo wirklich Volksmusik gespielt wird – der Rest sind Pop oder Oldies, fast nur Englisch gesungen. Oder: Früher wurde in jedem zweiten Wirtshaus musiziert, man hat Volksmusik problemlos auch live hören können. Heute musst du sie suchen. Damit einher geht auch eine gewisse Freiheit. Du kannst der Szene aus dem Weg gehen. Dafür zwangsbeglückt uns jetzt der Supermarkt und das Formatradio mit seifig Flachem.

MH: Hat sich damit auch die ideologische Diskussion aufgelöst, in der die Volksmusik als erratisch konservativer Block wahrgenommen wird und jeder, der sich damit einlässt, sofort unter demselben Generalverdacht steht?

HvG: Der Verdacht der Konservativität ist und bleibt gerechtfertigt. Traditionen sind a priori ab- und zum Teil auch ausgrenzend. Ich glaube, dass dieses „Mia san mia“ nach wie

vor da ist. Inakzeptabel wird es vor allem dann, wenn Leute daraus eine Überlegenheit abgeleiten. Vielleicht sterben sie eines Tages aus. Muss aber nicht sein.

—
Das Gespräch wurde am 17. April 2014 in Salzburg geführt.

HUBERT VON GOISERN

* 1952 IN GOISERN (AT), LEBT UND ARBEITET IN SALZBURG (AT)

HUBERT VON GOISERN IST ÖSTERREICHISCHER LIEDERMACHER UND WELTMUSIKER. SEINE MISCHUNG VON ROCKMUSIK MIT ELEMENTEN TRADITIONELLER VOLKSMUSIK MACHT IHN ZU EINEM DER WICHTIGSTEN VERTRETER DER NEUEN VOLKSMUSIK, GENAUER DES ALPEN-ROCK.

MARTIN HELLER

* 1952 IN BASEL (CH), LEBT UND ARBEITET IN ZÜRICH (CH) UND BERLIN (D)

MARTIN HELLER IST AUSSTELLUNGSMACHER, KURATOR UND KULTURUNTERNEHMER. ER WAR U.A. MUSEUMSDIREKTOR, DIRECTEUR ARTISTIQUE DER SCHWEIZER LANDESAUSSTELLUNG EXPO.02 UND INTENDANT VON LINZ 2009 KULTURHAUPTSTADT EUROPAS.

FROM THE ALPINE THIRD WORLD

A CONVERSATION WITH HUBERT VON GOISERN

Martin Heller (MH):

You've compiled a programme for ALPENLIEBE with music from the entire Alpine region. What made you do it?

Hubert von Goisern (HvG):

Twenty years ago I was listening to a lot of Austrian folk music. I found it interesting but after a time I felt I'd heard it all before. Julia Stoff's invitation spurred me on to another round of research. I was surprised at what I found.

MH: What sort of surprises jumped out at you?

HvG: The Schneeberg yodlers, for one. There is a yodeling culture far away from the Alpine core areas, in the easternmost parts of the Alps, which I had not expected. These people could be from the deepest recesses of the Salzkammergut or Pongau valleys – and maybe they're even better.

MH: Another surprise?

HvG: The songs from Premana, above the Lago di Como. Entire villages there have a vocal culture I thought still existed maybe in the Third World but not here. People sing the whole night long. Admittedly, the Alps themselves are still very much a Third World kind of place. They're as secluded and exclusive as ever, even to the extent of being a bit unwelcoming. You may only live twenty kilometres away, but you don't belong.

MH: Was there a third instance?

HvG: The realization that next to no traditional music is to be found in the French Alps.

MH: No songs? No music of their own?

HvG: In the few villages that are left culture might as well be extinct. They are tourist hotspots with no culture of their own. It was only with a great effort that I managed to find two – admittedly very beautiful – violin pieces from this region.

This astonished me. I thought I was going to find something different from the rest. But I didn't.

MH: Can you describe what interests you? What turns you on?

HvG: It's got to be something special. I'm not looking for a common denominator either. I'm looking for the prototype of this music, its core – the seed things grew out of. Something unmistakable, unique.

MH: Is this core related in any way to the age of a tradition? Or is it a question of the musicians' personality making itself felt in the vitality of its interpretation?

HvG: Both are possible and important. There are outstanding musicians and ensembles. Take someone like Ernst Krenek, the Viennese composer, who drew incredible inspiration for his songs from his explorations of the Alps. Or Olivier Messiaen addressing in his works both the "abyss" and the "light of the heights" he had before his eyes as a child in Grenoble. At the same time there are phenomena such as the afore-mentioned Italian villages or the Swiss *Kuhreihen*, the *Ranz des Vaches*, and their Austrian equivalent, the *Küahsucher*, that have survived for centuries.

MH: This is of course where classical music ties in, isolated specimens of which you have also included.

HvG: Yes. I have to admit though that the forms and motifs of folk music appeal more to me than Richard Strauss, whose *Alpensinfonie*, in the last analysis, only amounts to the illustration of a mountain experience. Look at Rossini – he includes a *Kuhreihen* in the third section of his overture to William Tell and you will find a Carinthian folk song in the first movement of Alban Berg's violin concerto.

MH: So there's a great deal of variety in your selection. What would you say to someone who is looking for a common denominator?

HvG: To a musician or a non-musician?

MH: Does that make a difference?

HvG: A musician I would direct towards the first and fifth scale degrees, tonic and dominant: this is the occidental cadence underpinning everything. No idea whether this is home grown or has been imported by someone from A Thousand and One Nights. The cadence is typical of Alpine music, it's like a kernel containing everything else. Add to this the fact that the melodies make strong use of triads. What you get is a minimum of scales and a great deal of these triads.

MH: And what would you say to someone who has no knowledge of music?

HvG: In that case one must probably resort to comparisons. Take the music of the Sardinian mountains: like us, the Sardinians have diatonic button harmonicas with only two rows of buttons and they play them in a way that is both like and unlike ours – their style is more nervous, with many more tones. The Alpine style tends to be more laid back. You sound a tone and allow it to unfold. And then there are the different instruments. In the regions of Bavaria it is the zither and the accordion that produce the sound you hear from the Allgäu to Upper Bavaria. The Alphorn of course belongs to Switzerland. Instruments were a late addition in any case; in the old days people had neither the time nor the money, life was too hard. The first instrument has always been the voice. This is why vocal culture has reached such refinement.

MH: One of Max Laesser's traditional Swiss dance tunes is called *Nume nid gschprängt*, which roughly translates as "We won't be hurried". Would you say that this summarizes the character of Alpine music?

HvG: Yes. But I find the same restraint among the Samen and the Tuareg or among North American Indians. You will also find music there that triggers lift-off but basically the emphasis is on control. Life in an extreme environment is impos-

sible without it. In the mountains you can't lurch around at will; you'd soon find yourself going over a cliff. This tends to mould people.

MH: Some pieces have elements of sacred music to them.

HvG: Much of this is down to Christian and more especially to Catholic traditions, to processions and religious festivals. In Italy this is even more pronounced than in Austria or in Switzerland.

MH: As in *Lamento*, this moving dirge?

HvG: Yes. This piece comes from a tiny German-speaking minority north of the Lago di Garda. Everyone around them speaks Italian and if you don't pay attention, you won't even realize that this is German.

MH: Was it actually difficult documenting this music?

HvG: It wasn't always easy. Some "specialists" refused to share their expertise or even believed I should pay them for sharing it. That was really weird in my eyes. After all, we're not talking about something they have invented or created themselves. We're talking about the kind of expertise that will benefit other artists and, above all, culture as a whole. But I was also lucky in meeting a few people, primarily musicians, who were happy to assist my research.

MH: Why the reluctance, do you think?

HvG: Perhaps some of them thought, "Here comes that Hubert again, maybe he wants to tap me as a source and turn what he gets from me into something I'm not going to like."

MH: Isn't that a bit narrow-minded?

HvG: This has to do with the fact that people who identify with a very special culture prefer their own company. Some of them have a feeling of standing with their backs to the wall. They don't want anyone to add even a single tone to their music that hasn't been there all along.

MH: Has the material you were looking for been published on CD as a rule? Is it freely available?

HvG: The field has already been fairly thoroughly researched. There are highly specialised collections, as in the archive of the Volksliedwerk. A great deal of material was collected in the Nazi era, when the importance of a comprehensive documentation of this part of our cultural heritage was played up.

MH: Is that the reason why you included *Nazi-Brut* [The Nazi Brood]?

HvG: Yes, I had to include that. You often come across urban people who are convinced that the mountains

are the primary breeding ground of Nazism. But it had its opponents here too.

MH: As a musician you've been concerned with the living tradition for a long time. Has the development of your own musical interests influenced your attitude towards it?

HvG: No, I don't think so. It's as if I had picked up a thread again that I dropped twenty years ago. Then I thought it was impossible and unnecessary to know everything. And I felt there must be coincidences that suddenly spring new insights on you. This new opportunity has enabled me to set about twisting the arm of coincidence.

MH: There are quite a few musicians who, like you, are committed to pushing tradition into new directions.

HvG: Yes, Max Lässer and Stimmhorn, for instance, and Palindrone and Federspiel, who are better filed under world music. I was determined to include them in my selection so that geography is given a temporal dimension.

MH: Would you say there are different approaches here? I presume not all of them have a background in the mountains.

HvG: The majority do have a background in the mountains. Not in

Goisern or Lauterbrunnen, obviously, nor are they all from the same valley. These are people from different parts of the region who have met in an urban set-up. There they discovered a common love of their roots plus the capacity to take on board a modern sensibility and life style.

MH: Can you think of an example where this coexistence of tradition and urban life style becomes clearly audible?

HvG: Well, I can think of one guy off the cuff, someone from Goisern ... No, seriously. I find Hotel Palindrone very exciting. Or take Broadlahn. Listening to their yodeling you notice that they allow an African – more precisely, a Pygmy – influence to intermingle with the Alpine tradition. I've confined my selection to successful examples. Needless to say, there is a lot of other stuff. There are mixtures that are obviously lacking in substance or yoke incompatible worlds together, and you think: what shit.

MH: Because they are too superficial.

HvG: Precisely. Taking xyz and superimposing it on a different rhythm or cloaking it in a new sound is simply not enough. The playing experience isn't getting anywhere; it remains marginal and superficial.

MH: Can tradition also be a burden?

Can it sometimes be a paralysing force? Is the question of respect relevant for you?

HvG: At first I couldn't have cared less. I even felt it was my mission to deconstruct all that. That is, I had no second thoughts about wrecking anything or about alienating anyone. Later on this changed. Particularly after Alpinkatzen, when I got involved with Tibetan and African music. I realized very soon there were no-go zones. With my own music I can do what I want. But interfering with music in which I am not rooted and where I don't know how my interference will strike people who have really internalized this music leaves me with an uneasy conscience. I have no way of knowing how people will react to hearing their own music suddenly played in a different way. I've come to the conclusion that traditions can only be changed by those who actually live them.

MH: Handling different traditions is presumably less of a problem today because listening to music from vastly different regions of the world has become a matter of course.

HvG: That is certainly the case, at least more so than twenty or thirty years ago. On the other hand, it has also become more difficult because sources are beginning to run dry.

There was a time when folk music was omnipresent. Salzburg's regional radio station used to broadcast folk music for what felt like twenty-four hours a day. Today you're lucky if you find even a single one-hour programme of genuine folk music – the rest is pop or oldies, with lyrics mostly in English. Again, there used to be live music in every other pub. You could actually listen to live folk music. Today you'd be hard put to find any. This means you've got more room to manoeuvre today: you can easily avoid the whole scene altogether. On the flip side, supermarkets and standard-format radio now treat you to a stream of shallow, streamlined music there is no getting away from.

MH: Does this mean the end of the ideological discussion in which folk music was perceived as an erratic conservative block and everyone who took a serious interest in it was tarred with the same brush?

HvG: The suspicion of conservatism remains justified. By definition, traditions impose barriers and may be used to keep others out. The sense of group superiority – “The others are not a patch on us” – is still alive and well amongst us. Acting on this sense of superiority is unacceptable. Maybe these people will die out one day. But I wouldn't bank on it.

—
This conversation took place on 17 April 2014 in Salzburg.

HUBERT VON GOISERN

* 1952 IN GOISERN (AT), LIVES AND WORKS IN SALZBURG (AT)

Hubert von Goisern is an Austrian singer-songwriter and world musician. His mixture of rock and elements of traditional folk music makes him one of the outstanding exponents of the so-called New Folk Music and, more precisely, of Alpenrock.

MARTIN HELLER

* 1952 IN BASEL (CH), LIVES AND WORKS IN ZÜRICH (CH) AND BERLIN (D)

Martin Heller is an organiser of exhibitions, a curator and cultural entrepreneur. He has held the posts of museum director, Directeur artistique of the Swiss National Exhibition Expo.02 and Artistic Director of Linz 2009 European Capital of Culture.

exhibits

E X P O N A T E



list of works

WERKLISTE

CAROLINE BACHMANN & STEFAN BANZ

WHAT DUCHAMP ABANDONED FOR THE WATERFALL (REVISITED), 2006/2014
55 FOTOS AUF EMAILLE / [photos on enamel](#)
JE / each 30 X 20 CM
COURTESY DIE KÜNSTLER / [the artists](#)

THOMAS BAYRLE

„V.AESERSTATT“ CAMARGEDDON, 2012
SIEBDRUCK AUF KARTON / [serigraph on cardboard](#)
151 X 90 X 4 CM
SAMMLUNG JOHANN WIDAUER

GREGOR GRAF

LINKS DEN WEG. UM EINE KURVE.
UNTER DEM STEIN, 2013
AQUARELL AUF PAPIER / [water colour on paper](#)
30 X 40 CM

QUERSTEHENDE SCHLUCHTWÄNDE, 2013
AQUARELL AUF PAPIER / [water colour on paper](#)
32,5 X 50 CM

SCHLUCHT, 2013
AQUARELL AUF PAPIER / [water colour on paper](#)
30 X 40 CM

UNHEIMLICH SCHAUKELT DAS
TÜCKISCHE GESTEIN, 2014
AQUARELL AUF PAPIER / [water colour on paper](#)
36 X 48 CM

VON DER FINSTERNIS ÜBERFALLEN II, 2014
AQUARELL AUF PAPIER / [water colour on paper](#)
30 X 40 CM

ALLE: COURTESY DER KÜNSTLER / [the artist](#)

SEBASTIAN GRÄFE

KLEINE WELT II, 2014
WANDERSTOCKPLAKETTEN, HEISSKLEBER /
[hiking stick badges, hot-melt adhesive](#)
Ø CA. 8 CM

GLOCKNER-MATTANG, 2014
ÄSTE, DRAHT, KORDEL, SCHNECKENHÄUSER /
[twigs, wire, string, snail shells](#)
50 X 50 CM

COURTESY DER KÜNSTLER / [the artist](#)

LOIS HECHENBLAIKNER

BERGWERK, 2007
FOTO / [photo](#)
COURTESY DER KÜNSTLER / [the artist](#)

THOMAS HUBER & WOLFGANG AICHNER

PASSAGE2011 – DER FILM, 2011
VIDEO, TON / [sound](#), FARBE / [colour](#), 27'
CINEMATOGRAPHER: MATTHIAS FUCHS
EDITOR: PETER RIXNER, MUSIK / [music](#): THOMAS
HUBER, GAST / [guest](#): ALOIS STEGER
2ND UNIT CAMERA VENEZIA: STEFAN HUBER
PRODUCTION: GÆG & CHRISTIAN SCHOEN,
CO-PRODUCTION: KUNST | KONZEPTE,
PILOTRAUM01, ARTCIRCOLO
POST-PRODUCTION: PERIX.MEDIA GMBH
COURTESY GÆG & CHRISTIAN SCHOEN

HUBERT KOSTNER

TYROL 3, 2007
MIXED MEDIA, 118 X 80 X 30 CM
COURTESY DER KÜNSTLER / [the artist](#) &
GALLERIE GOETHE

MARTIN KIPPENBERGER

O.T. (MARTIN KIPPENBERGER IN TIROL), 1995
FOTOGRAFIERT VON / [photographed by](#) JOHANN
WIDAUER AM / [at the](#) HAFELEKAR
15 FOTOS / [photos](#), JE / each 29,7 X 45 CM
COURTESY JOHANN WIDAUER

KATHARINA LACKNER

ALPINE TAGGING, 2014
DIGITALDRUCK, RUBBELLACK, VIDEO /
[digital print, scratch-off coating, video](#)
VARIABLE DIMENSIONEN / [variable dimensions](#)
COURTESY DIE KÜNSTLERIN / [the artist](#)

ARMIN LINKE

ALPI, 2011
VIDEO, 16MM AUF / ON BLU-RAY/DCP,
5.1 TON / [sound](#), FARBE / [colour](#), 60'
KAMERA / CAMERA: ARMIN LINKE
TON / [sound](#): RENATO RINALDI
SCHNITT / [editing](#): GIUSEPPE IELASI
EIN FILM VON / [a film by](#) ARMIN LINKE
BASIEREND AUF EINEM FORSCHUNGSPROJEKT
VON / [based on a research project of](#) PIERO ZANINI,
RENATO RINALDI & ARMIN LINKE

CAROLYN SALAS &

ADAM PARKER SMITH
TROPHY, 2010/2014
MIXED MEDIA, VARIABLE DIMENSIONEN /
[variable dimensions](#)
COURTESY DIE KÜNSTLER / [the artists](#)

HANS SCHABUS

VAL CANALE, 2005
DIGIBETA, PAL, 16:9, FARBE / [colour](#),
OHNE TON / [no sound](#)
59' 17", EDITION: 5
COURTESY DER KÜNSTLER / [the artist](#) &
KERSTIN ENGHOLM GALERIE
KAMERA UND SCHNITT / [camera and editing](#):
ROBERT SCHABUS, WESCAM: IRMIN KERCK,
BRAINS & PICTURES, HELIKOPTER / [helicopter](#):
WERNER HARMS, GOLDECK-FLUG, PRODUKTION /
[production](#): UNIKUM KLAGENFURT/CELOVEC

EVA SCHLEGEL

O.T. (057A-058A), 2014
SIEBDRUCK AUF ALUMINIUM /
[serigraph on aluminium](#)
JE / EACH 90 X 60 CM, UNIKAT / [unique copy](#)

O.T. (055A-056A), 2014
SIEBDRUCK AUF ALUMINIUM /
[serigraph on aluminium](#)
JE / each 90 X 60 CM, UNIKAT / [unique copy](#)

COURTESY DIE KÜNSTLERIN / [the artist](#) &
GALERIE KRINZINGER

KEVIN SCHMIDT

EDM HOUSE, 2013
HD VIDEO, TON / [sound](#), FARBE / [colour](#), 16'
COURTESY DER KÜNSTLER / [the artist](#) &
CATRIONA JEFFRIES GALLERY

ROMAN SIGNER

TISCH MIT RAKETEN, „FURKART“, 1993
4 FOTOS AUF ALUMINIUM / [photos on aluminium](#)
JE / each 75 X 50 CM
FOTO / [photo](#) STEFAN ROHNER

HAUS MIT RAKETEN, 1981
FOTO AUF ALUMINIUM / [photo on aluminium](#)
80 X 120 CM
FOTO / [photo](#) EMIL GRUBENMANN

COURTESY DER KÜNSTLER / [the artist](#)

MARGHERITA SPILUTTINI

GROSSGLOCKNER HOCHALPENSTRASSE I(II), AT, 2002
C-PRINT (ANALOG), 150 X 120 CM
COURTESY DIE KÜNSTLERIN / [the artist](#)

MARINA STEINACKER & SUSANNE KATHARINA WILLAND

ANSICHTEN, 2007
VIDEO (3D ANIMATION), TON / [sound](#),
FARBE / [colour](#), 3'12"
STILLS, DIGITALDRUCKE / [digital prints](#), MUSIK
/ [music](#): JOHANN STRAUSS „AN DER SCHÖNEN
BLAUEN DONAU“, TON / [sound](#): DIRK KUSCHE
COURTESY DIE KÜNSTLERINNEN / [the artists](#)

MONICA STUDER & CHRISTOPH VAN DEN BERG

HOTEL VUE DES ALPES, 2000 FF.

INTERNET PROJEKT / [internet project](#)

OFFLINE VERSION

COURTESY DIE KÜNSTLER / [the artists](#)

NOT VITAL

COW DUNG, 1999-2009

BRONZE

VERSCHIEDENE DIMENSIONEN /

[various dimensions](#)

COURTESY DER KÜNSTLER / [the artist](#)

MARTIN WALDE

DUFT DER VERBLÜHENDEN ALPENROSE 22, 2010

ÄTHERISCHE ÖLE, LABORGLAS /

[essential oils, laboratory glass](#)

14 X 42 X 16,5 CM

COURTESY GALERIE KRINZINGER, WIEN

bivouac

BIWAK

HANS KUDLICH

ALPENSINFONIE: ON TOUR, 2014

MUSIK / [music](#): RICHARD STRAUSS (1864-1949):

„EINE ALPENSINFONIE OP.64“

VISUALS & PROJECTION MAPPING: ULRICH

ASCHENBRENNER & ATZGEREI PRODUCTIONS

(MICHAEL TRIPOLT, PETER SCHÖNHARDT &

GERO DENNIG)

VIDEOS: WERNER VITZTHUM

DANK AN / [thanks to](#) CLEMENS HELLSBERG /

WIENER PHILHARMONIKER, THOMAS HIEBER /

UNITEL CLASSICA, HELGA RABL-STADLER /

SALZBURGER FESTSPIELE, MADELEINE ROHLA-

STRAUSS, CHRISTOPH SCHMÖKEL / BOEHMERT

&BOEHMERT, MARIA TEUCHMANN / THOMAS

SESSLER VERLAG, CHRISTIAN THIELEMANN,

ANDREA ITZINGER, LUTZ MAURER,

VIRGIL WIDRICH, STEFAN UNGER

cabinet

KABINETT

OTTO BARTH (1876-1916)

MORGENGEBET DER KÄLSE BERGFÜHRER

AM GROSSGLOCKNER, 1911

COURTESY ALPENVEREIN-MUSEUM

INNSBRUCK, OEAV

DIE FABRIKANTEN, BÜRO FÜR KOMMUNIKATIONSKULTUR

ALPINE VOLKSHOCHSCHULE, 2011-2013

IAN HAMILTON FINLAY (1925-2006)

A PROPOSAL FOR THE FURKA PASS,

FURKART, 1987

FOTO / [photo](#) JÜRGEN GRATH

PAUL GRUNER (1869-1957)

SKALA DER VISUELLEN INTENSITÄT DES

ALPENGLÜHENS / [alpenglow visual intensity scale](#)

AUS / [from](#): PAUL GRUNER, NEUE ANLEITUNG

FÜR DIE BEOBACHTUNG DER DÄMMERUNGS-

FARBEN UND DES ALPENGLÜHENS, BERN, 1933

COURTESY ALPENVEREIN-MUSEUM

INNSBRUCK, OEAV

ALBERT HEIM (1849-1937)

DER SCHEMATISCHE VERLAUF DES ALPENGLÜHENS /

[alpenglow in diagrammatic form](#)

7 FARBTAFELN IN GUMMIDRUCK AUS /

[colour charts printed from rubber plates from](#):

ALBERT HEIM, LUFT-FARBEN, ZÜRICH 1912

COURTESY ALPENVEREIN-MUSEUM

INNSBRUCK, OEAV

HEINRICH REINHOLD (1788-1825)

KÜNSTLER ERKUNDEN DIE ÖSTERREICHISCHEN ALPEN

/ [artists exploring the Austrian Alps](#), 1819

COURTESY LIECHTENSTEIN, THE PRINCELY

COLLECTIONS, VADUZ-VIENNA

PAUL GABRIEL OBERLERCHER (1859-1915) &

SIEGFRIED NEUMANN (1886-1974)

RELIEF DES GROSSGLOCKNER, 1900

STUFENRELIEF MIT GIPS, LANDSCHAFTLICH

BEMALT / [stepped plaster relief, coloured](#)

MASSSTAB / [scale](#) 1:2.000

FRANZ PRACHER (1825-1885)

SPITZE DES GROSS-VENEDIGERS / [the summit](#)

of the Great Venetian, C. 1841

COURTESY ALPENVEREIN-MUSEUM

INNSBRUCK, OEAV

MARKUS PERNHART (1824-1871)

GROSSGLOCKNER VON DER ADLERSRUH /

[Großglockner Panorama](#), 1860

COURTESY LANDESMUSEUM FÜR KÄRNTEN

NEDKO SOLAKOV

99 FEARS

PHAIDON PRESS LIMITED, LONDON /

NEW YORK, 2008

FRANZ WALLACK (1887-1966)

MARSCHLIED DER SCHNEERÄUMER, 1942

ALPENLIEBE BONBONS

BERGKRISTALL / [berg crystal](#)

LEIHGABE / [on loan from](#) LANDESMUSEUM

FÜR KÄRNTEN

BERGSCHUHBENAGELUNG /

[nails for mountain boots](#), 1920-1950

ORIGINALVERPACKTE TRICOUNINÄGEL,

SILVRETTA ROSTFREI / [stainless steel Tricouni](#)

[nails, original packing](#)

LEIHGABE / [on loan from](#) ALPENVEREIN-

MUSEUM INNSBRUCK, OEAV

BERNHARDINER / [saint bernhard](#)

COPPA DELL'AMICIZIA

DER BERG DES SCHICKSALS, 1924

FILMSTILL

REGIE / [director](#): ARNOLD FANCK (1889-1974)

GEDENKBUCH / [visitors' book](#)

ERZHERZOG JOHANN HÜTTE, 1880

LEIHGABE / [on loan from](#)

ÖSTERREICHISCHER ALPENKLUB

GLOCKNERBESITZ / [Glockner ownership](#), 1938

COURTESY ALPENVEREIN-MUSEUM

INNSBRUCK, OEAV

LAGEPLAN / [site plan](#)

ERZHERZOG JOHANN HÜTTE AUF DER

ADLERSRUHE, 3.454 M

LEIHGABE / [on loan from](#) ÖSTERREICHISCHER

ALPENKLUB

HEIDI

HINUNTER

MONTAGE AUS HISTORISCHEN FILMEN

UND DER / [montage of historical film](#)

[clips and images](#)

[from the LATERNBILDSAMMLUNG DES](#)

ÖSTERREICHISCHEN ALPENVEREINS

VIDEO, 4'48"

SCHNITT / [editor](#): URI URECH, 2007

KONZEPT / [concept](#): ARGE GILLMANNSCHNEGG

FÜR DIE AUSSTELLUNG / [for the exhibition](#)

„BERGE, EINE UNVERSTÄNDLICHE LEIDENSCHAFT“,

HOFBURG INNSBRUCK, NOVEMBER 2007 –

OKTOBER 2014

LEIHGABE / [on loan from](#) ALPENVEREIN-MUSEUM

INNSBRUCK, OEAV

KUPFERSTICH AUS STURMS FLORA / [copper](#)

[engraving from Sturm's Flora](#), 1900-1907

FOTO / [photo](#) KLAUS ALLESCH

COURTESY LANDESMUSEUM FÜR KÄRNTEN

LATERNBILDSAMMLUNG (1898–1941)
AUSWAHL AUS DER SAMMLUNG /
selection from the collection of
ÖSTERREICHISCHER ALPENVEREIN
COURTESY ALPENVEREIN-MUSEUM
INNSBRUCK, OEAV LATERNBILD

REIS FÜR DIE GÖTTINNEN / rice for the goddesses
COURTESY ALPINES MUSEUM BERN

RICHARD STRAUSS AUF DEM GIPFEL DES LOSER /
Richard Strauss on the summit of Loser, 1917
HUFEISEN / horseshoe, O.J. / no year
COURTESY GESELLSCHAFT DER MUSIKFREUNDE
IN WIEN

SAFRAN AUS DEN ALPEN / saffron from the Alps

SCHNAPSFLASCHE / schnapps bottle, O.J. / no year
LEIHGABE / on loan from ALPENVEREIN-MUSEUM
INNSBRUCK, OEAV

SCHRAUBBEHÄLTER FÜR EI / egg container
with screw top, C. 1920
LEIHGABE / on loan from ALPENVEREIN-MUSEUM
INNSBRUCK, OEAV

SHERPA TENSING

TASCHENWÄRMER / pocket warmer, 1939/1945
LEIHGABE / on loan from ALPENVEREIN-MUSEUM
INNSBRUCK, OEAV

TOURENBÜCHER / tour log books
HANS RIED, 1936–1939
COURTESY ALPENVEREIN-MUSEUM INNSBRUCK,
HISTORISCHES ARCHIV DES ALPENVEREINS

music MUSIK

HUBERT VON GOISERN

* 1952 IN GOISERN (AT), LEBT UND ARBEITET /
lives and works IN SALZBURG (AT)

STEILKLÄNGE, 2014
RECHERCHE UND ZUSAMMENSTELLUNG /
research and selection: HUBERT VON GOISERN,
ASSISTENZ / assistance: TERESA MEIKL
SOUND MASTERING: SEBASTIAN PRACHER
DANK AN / thanks to MARIA WALCHER, RUDI
PIETSCH, EVELYN FINK, RENATO MORELLI,
CHRISTOPH LAMBERTZ, DAS ÖSTERREICHISCHE
VOLKSLIEDWERK IN WIEN UND SEINE LÄNDER-
ORGANISATIONEN, INSBESONDERE / in Vienna
and its branches in the provinces, especially in
SALZBURG, STEIERMARK & KÄRNTEN

1. FRANK PETER ZIMMERMANN:

DEM ANDENKEN EINES ENGELS, 2011
ALBAN BERG: VIOLIN CONCERTO;
ÖSTERREICH, KÄRNTEN

2. JUVENTUS MUSICA:

IS SCHO STILL UMAN SEE, 1996
CD DIE BELIEBTESTEN CHÖRE KÄRNTEN;
ÖSTERREICH, KÄRNTEN

3. HEILIGENBLUT:

O BRUADER, SCHAU HIN, O.J.
MUSICA ALPINA CD 7; ÖSTERREICH, KÄRNTEN

4. SINGKREIS SELTENHEIM:

IN DA MÖLLTÄLLEITN, 2013
CD GLATT&VERKEHRT; ÖSTERREICH, KÄRNTEN

5. ZILA GAILTAL:

TAM, KJER TECE BISTRA ZILA, 2011
CD BUEG NAN DAJTA; ÖSTERREICH, KÄRNTEN

6. CHRISTINE & HANS PLESCHBERGER:

DER BAUER HAT AN SCHLIMMEN STIER, 1997
CD ZWISCHEN NOCKBERGEN UND NIEDEREN
TAUERN; ÖSTERREICH, KÄRNTEN

7. BROADLAHN:

DER SIMILAUNISCHE, 1993
CD MIT LEIB UND SEELE
ÖSTERREICH, STEIERMARK

8. NOTBURGA FELLNER:

DREI ALMSCHROA, 1996
MUSIK DER REGIONEN CD 3; ÖSTERREICH,
STEIERMARK, MARIAZELLERLAND

9. UNBEKANNT / unknown:

VIERFACHER ÜBERJUCHZER, 1935
CD ALMERISCH; ÖSTERREICH, STEIERMARK,
AUSSEERLAND

10. HALTER SEPP:

WIEDERSCHWING-WALZER, 1996
MUSIK DER REGIONEN CD 3; ÖSTERREICH,
STEIERMARK, MARIAZELLERLAND

11. GISELA MEISSENBICHLER:

ERZHERZOG JOHANN-JODLER, 1996
MUSIK DER REGIONEN CD 3; ÖSTERREICH,
STEIERMARK, MARIAZELLERLAND

12. JOSEFA KALS-DEANER:

ALMSCHREI 2, 1935-1944
CD ALMERISCH; ÖSTERREICH, STEIERMARK,
AUSSEERLAND

13. HELI GEBAUER:

DER KÜAHSUACHER, 1982
MUSICA ALPINA CD 3; ÖSTERREICH,
STEIERMARK, RAMSAU AM DACHSTEIN

14. HOTEL PALINDRONE:

LÄNDLER & ALPINE MUINEIRA, 2011
CD JODULATOR; ÖSTERREICH, STEIERMARK

15. MITZI ANGERER-WALDHAUSER:

ALMSCHREI 1, 1935
CD ALMERISCH; ÖSTERREICH, STEIERMARK
AUSSEERLAND

16. HOTEL PALINDRONE:

DANCE THE STEIRER, 2011
CD JODULATOR; ÖSTERREICH, STEIERMARK

17. ISCHLER SEITLPPFEIFER:

SCHLEUNIGER, 1996
CD IM HERZEN VON ÖSTERREICH –
AUSSEERLAND; ÖSTERREICH, SALZKAMMERGUT

18. FRANZ LIEBER:

MAULTROMMEL, O.J.
MUSICA ALPINA CD 4; ÖSTERREICH,
STEIERMARK, BAD AUSSEE

19. FRANZ LIEBER:

MAULTROMMEL JODLER, O.J.
MUSICA ALPINA CD 3; ÖSTERREICH,
STEIERMARK, BAD AUSSEE

20. STEINER GRETL & GEBAUER HELI:

ZWEIER JODLER, 1996
MUSIK DER REGIONEN CD 1; ÖSTERREICH,
STEIRISCHES ENNSTAL

21. HUBERT VON GOISERN:

JUCHITZER, 1995
CD WIA DIE ZEIT VERGEHT; ÖSTERREICH,
SALZKAMMERGUT

22. ORIGINAL ALPINKATZEN:

HEAST AS NIT, 1992
CD AUFGEIGEN STATT NIEDERSCHIASSEN
ÖSTERREICH, SALZKAMMERGUT

23. HEUSCHOBBER MUSI:

SALZKAMMERGUT LANDLER, 1995
MITSCHNITT / RECORDING ORF SALZBURG
ÖSTERREICH, SALZKAMMERGUT

24. GOISERER VIERGESANG:

KUAHMELCHER JODLER, 1980
CD 25 JAHRE GOISERER VIERGESANG
ÖSTERREICH, SALZKAMMERGUT

25. JULIUS PATZAK & HEINRICH SCHMIDT:

OP. 62 MOTIV, 1999
CD REISEBUCH AUS DEN ÖSTERREICHISCHEN
ALPEN; ÖSTERREICH

26. JULIUS PATZAK & HEINRICH SCHMIDT:

OP. 62 VERKEHR, 1999
CD REISEBUCH AUS DEN ÖSTERREICHISCHEN
ALPEN; ÖSTERREICH

27. JULIUS PATZAK & HEINRICH SCHMIDT:

OP. 62 UNSER WEIN, 1999
CD REISEBUCH AUS DEN ÖSTERREICHISCHEN
ALPEN; ÖSTERREICH

28. JULIUS PATZAK & HEINRICH SCHMIDT:

OP. 62 RÜCKBLICK, 1999
CD REISEBUCH AUS DEN ÖSTERREICHISCHEN
ALPEN; ÖSTERREICH

29. JULIUS PATZAK & HEINRICH SCHMIDT:

OP. 62 ALPENBEWOHNER, 1999
CD REISEBUCH AUS DEN ÖSTERREICHISCHEN
ALPEN; ÖSTERREICH

30. JULIUS PATZAK & HEINRICH SCHMIDT:

OP. 62 POLITIK, 1999
CD REISEBUCH AUS DEN ÖSTERREICHISCHEN
ALPEN; ÖSTERREICH

31. JULIUS PATZAK & HEINRICH SCHMIDT:

OP. 62 GEWITTER, 1999
CD REISEBUCH AUS DEN ÖSTERREICHISCHEN
ALPEN; ÖSTERREICH

32. JULIUS PATZAK & HEINRICH SCHMIDT:

OP. 62 AUSBLICK NACH SÜDEN, 1999
CD REISEBUCH AUS DEN ÖSTERREICHISCHEN
ALPEN; ÖSTERREICH

33. JULIUS PATZAK & HEINRICH SCHMIDT:

OP. 62 HEIMKEHR, 1999
CD REISEBUCH AUS DEN ÖSTERREICHISCHEN
ALPEN; ÖSTERREICH

34. GLOCKENLÄUTEN / bells:

GLOCKEN DER SINGESLER, 2003
MUSICA ALPINA CD 5
ÖSTERREICH, TIROL, PITZTAL

35. MITTERHÖGLER BLÄSER:

RETENSTOANER WEIS, 1997
MUSIK DER REGIONEN CD 7; ÖSTERREICH,
TIROL, KITZBÜHELER ALPEN

36. HERMINE SEEBACHER & PAULA SANTER:

AUF DIE ZITTERALM, 1998
MUSICA ALPINA CD 5; ÖSTERREICH, TIROL,
PASSEIERTAL

37. FRANZ HOFER:

DIE NAZIBRUAT, INS ETSCHLAND
EINGEBROCHEN, O.J.
MUSICA ALPINA CD 6; ITALIA, MOOS IN PASSEIER

38. NASSREITHER:

FASCHINGEINGRABEN, 1998
MUSICA ALPINA CD 4; ÖSTERREICH, TIROL,
NASSREITH

39. UNBEKANNT / unknown:

SHELLER UND ROLLER, 2003
MUSICA ALPINA CD 5; ÖSTERREICH,
TIROL, PITZTAL

40. WERNER PIRCHNER:

JODLER AUS / from DER UNTERGANG
DES ALPENLANDES, 1974
CD EIN HALBES DOPPELALBUM
ÖSTERREICH, TIROL

41. SCHNEEBERGBUAM:

DE GAMSERL SCHWÄRZ UND BRAUN, 2002
CD JODLER UND LIEDER AUS DEM SCHNEEBERG-
GEBIET; ÖSTERREICH, NIEDERÖSTERREICH

42. STANISLAV KHRISTENKO:

OP. 166 VII. KRENEK, 2012
CD PIANO WORKS
ÖSTERREICH, ECHOES FROM AUSTRIA

43. OTMAR SUITNER:

BEETHOVEN PASTORALE, 1. SATZ, 1980
BEETHOVEN: SINFONIE #6
ÖSTERREICH, WIENERWALD

44. GLOCKENGELÄUT / bells of

**ST. FLORIAN, VOLKSLIEDCHOR SALZBURG &
HUBERT VON GOISERN:**
DACHSTEIN-RINNEGGER, 2000
PRIVATES ARCHIV; ÖSTERREICH, SALZBURG &
OBERÖSTERREICH

45. FEDERSPIEL:

NATURJODLER IN GES, 2011
CD UNERHÖRT BUMMI; ÖSTERREICH, SALZBURG

46. ANDREAS SALCHEGGER:

JODLER NR. 372, 2009
CD DIATONISCHE EXPEDITIONEN; ÖSTERREICH,
SALZBURG

47. ZAUCHENSEER VIERGESANG:

A WURZHORNER, 2003
CD DAH(O)AM – MUSIK AUS ÖSTERREICH
ÖSTERREICH, SALZBURGER LAND,
ZAUCHENSEE

48. L'ACCROCHE-CŒUR:

LE RANZ DES VACHES, 2001
CD CHANSONS D'ICI
SCHWEIZ, FRIBOURG

49. STIMMHORN:

KURZUM, 2001
CD SCHNEE; SCHWEIZ

50. JODERKLUB WATTWIL:

ZÄUERLI, 2012
CD AM JODLERFEST; SCHWEIZ, WATTWIL

51. CHRISTINE LAUTERBURG-RES MARGOT:

JODLERREIGEN, 1997
CD SCHYNIGE PLATTE
SCHWEIZ, BERNER OBERLAND

52. FAMILIENMUSIK BÄR:

NATURJODLER, 1997
MUSIK DER REGIONEN CD 10; SCHWEIZ

53. MAX LÄSSER:

NUME NÖD GSCHPRÄNGT, 1979
CD ALTE SCHWEIZER TÄNZE; SCHWEIZ

54. UNBEKANNT / unknown:

ZÄUERLI, 1942
MUSICA ALPINA CD 4; SCHWEIZ, APPENZEL

55. CORIN CURSCHELLAS:

RANDULIN, 2012
CD LA GRISCHA; SCHWEIZ, CHUR

56. PAUL GIGER & JAN GARBAREK:

ZÄUERLI, 1992
CD ALPSTEIN; SCHWEIZ

57. MAX LÄSSER:

ÜBERLAND – A NEW SUNSET, 2001
CD ÜBERLAND; SCHWEIZ

58. ALPHORN-QUARTETT BLÄTTLER:

NIDWALDER ECHO, 1997
CD DIE SCHÖNSTEN NATURJODEL UND
ALPHORN-MELODIEN; SCHWEIZ

59. ALPHORNQUARTETT BERNEROBERLAND:

AM HARDERGRAT, 1997
CD DIE SCHÖNSTEN NATURJODEL UND
ALPHORN-MELODIEN; SCHWEIZ

60. REES GWERDER:

'S ARTERGRÜESSLI, 2002
CD FLÄTT ÄLLEI; SCHWEIZ, MUOTATAL

61. ANTON BRUHIN:

DIE MÜCKE, 1997
CD MAULTROMMEL; SCHWEIZ, SCHWYZ

62. YELLOW:

HOMAGE TO THE MOUNTAIN, 1991
CD BABY; SCHWEIZ

63. LIVIO MICELLI:

DANZA RESIANA, 2001
CD SCRIC BIC SCARABIC; ITALIA, FRIULI

**64. TSARRIYE - SUONATORI DI STRADA
PER MUSICA SENZA STRADA:**

MONFERRINA DI-Z-ALPEUN, 2005
CD TRIBÙ ITALICHE: VALLE D'AOSTA
ITALIA, VALLE D'AOSTA

65. FAMILIA RUGGERI:

PREPAREM DI UN LETTO CALDO, 1978
MUSICA ALPINA CD 3; ITALIA, LOMBARDIA

66. UNBEKANNT / unknown:

TANZMUSIK AUS DEM RESIATAL, 1988
MUSICA ALPINA CD 2; ITALIA, FRIULI, VAL RESIA

67. KIRCHENCHOR / church choir**SANTA MARIA DI GORTO:**

SANCTUS FUNEBRE, 1994
MUSICA ALPINA CD 7; ITALIA, FRIULI, GORTO

68. KIRCHENCHOR / church choir**SANTA MARIA DI GORTO:**

SANCTA MARIA, 1994
MUSICA ALPINA CD 7; ITALIA, FRIULI, GORTO

69. MARE TERRA:

ERO UN POVERO DISERTORE, 2005 MUSICA
ALPINA CD 7; ITALIA, PIEMONTE

70. KATICE:

JUNGFRAUA, 2001
CD JUNGFRAUA; ITALIA, FRIULI, VAL RESIA

71. UNBEKANNT / unknown:

AL MERCÀ, 2002
CD TRIBÙ ITALICHE, PIEMONTE
ITALIA, PIEMONTE

72. UNBEKANNT / unknown:

LA TEMPESTA, 2002
CD TRIBÙ ITALICHE, PIEMONTE
ITALIA, PIEMONTE

73. UNBEKANNT / unknown:

MASCHERINA, O.J.
CD PAS EN AMUR; ITALIA, VALLE DEL CAFFARO

74. UNBEKANNT / unknown:

POLKA DZALAYE, 2005
CD TRIBÙ ITALICHE, VALLE D'AOSTA; ITALIA

75. RICCARDO CHAILLY:

OUVERTÛRE WILHELM TELL,
GIOACCHINO ROSSINI, 1981
CD FAMOUS ITALIAN OVERTURES; ITALIA

76. DA PARE`N FIEUL:

ADDIO BELLA VITA, O.J.
MUSICA ALPINA CD 1
ITALIA, PIEMONTE, POTAL

77. GOTTFREID REINSTADLER & ALOIS MATHOI:

MIR KEMMA AUS TRENTINO, 2000
MUSICA ALPINA CD 6; ITALIA, TRENTINO

78. ROSA CORN:

LAMENTO FUNEBRE, 2006
CD TRIBÙ ITALICHE, TRENTINO ALTO ADIGE
ITALIA, TRENTINO

79. CLARA FRENNER:

O MIA SIGNORA, 2006
CD TRIBÙ ITALICHE, TRENTINO ALTO ADIGE
ITALIA, TRENTINO

80. VOLK VON / people of PREMANA:

MAGNIFICAT, 1976
MUSICA ALPINA CD 3; ITALIA, LOMBARDIA

81. ERNA THALER:

I WÛNSCH A GLÛCKSELIGS NUIS JAHR, 1940-1942
BÄUERLICHE VOLKSMUSIK AUS SÛDTIROL, CD 2
ITALIA, ALTO ADIGE

82. SCHAFHERDE:

SCHAF WANDERN, 2001
MUSICA ALPINA CD 5
ITALIA, ALTO ADIGE, KURZRAS

83. JEAN-LOUIS VIDAL:

BRANLE AUS SAINTE-FOY UND MONFARINE, 1987
MUSICA ALPINA CD 7; FRANCE, SAVOIE,
ST. PIERRE DE SOUCY

84. PATRICK MAZELLIER:

LAS FILHAS DE LA SAN-MARTI, ALLA VE
LA FON JEANNETON, 2001
MUSICA ALPINA CD 8; FRANCE, VERCORS

85. CHRISTOPHER BOWERS-BROADBENT:

MÉDITATION IV 1995
CD MESSIAEN: MÉDITATIONS SUR LE MYSTÈRE
DE LA SAINTE TRINITÉ; FRANCE

86. VOLKSMUSIKENSEMBLE BURGGEN:

A STÛCKLE FÛR DE RUEDL, 2013
PRIVATE SAMMLUNG
DEUTSCHLAND, OBERBAYERN

87. BRÛDER REHM:

I SCHWING HI, I SCHWING HER, 2000
CD JETZT GEH MA AUF DE ALMA
DEUTSCHLAND, OBERBAYERN

88. DAS TRETACH TRIO:

AM WASSERFALL, 1996
CD DURCHS SCHÖNE ALLGÄU
DEUTSCHLAND, ALLGÄU

89. SCHERRZITHERDUO SCHRAUDOLF & KERN:

VIEHSCHIED, 1999
UNVERGÄNGLICHE VOLKSMUSIK, CD 6
DEUTSCHLAND, ALLGÄU

90. THE DEZURIK SISTERS:

THE ARIZONA YODELER, 1946
CD AMERICAN YODELING 1911-1946; USA

91. KIRCHENGLOCKEN / church bells:

HITER POLH, 1962-1985
MUSICA ALPINA CD 3; SLOVENIJA

92. KATICE:

KAMPL DIXIE, 2001
CD JUNGFRAUA; SLOVENIJA, BELA KRAJINA

93. KATICE:

DA PA CANYN, 1995
CD KATICE; SLOVENIJA

94. NATURSCKI & KATICE:

JN HOR AN DOLI PO SRIED VASI, O.J.
CD STARO NOVO; SLOVENIJA, PREKMURJE

95. NATURSCKI & KATICE:

DA PA CANEN E SE ZMUDOW, O.J.
CD STARO NOVO; SLOVENIJA

96. NATURSCKI & KATICE:

REZIJANSKO VRISKANJE, O.J.
CD STARO NOVO; SLOVENIJA, LJUBLJANA

97. FRANÇ LOPORSEK:

AUS HALOZE, 1913
CD BLEDI MESEC; SLOVENIJA

98. ALBINO GRIZANIC:

OJSTRICA, DU UNSER KÖNIGREICH, 1913
CD BLEDI MESEC; SLOVENIJA

99. UNBEKANNT / unknown:

DIRIN, DIRIN DAJA, 1997
CD SLOVENIE, MUSIQUE ET CHANTS
POPULAIRES; SLOVENIJA

ALP ENLI EBE

EINE KUNSTAUSSTELLUNG MIT MUSIK UND MEHR
AUF DER KAISER-FRANZ-JOSEFS-HÖHE (2.369 M),
MIT BLICK AUF DEN GROSSGLOCKNER.

AN ART EXHIBITION WITH MUSIC AND MORE
AT THE KAISER-FRANZ-JOSEFS-HÖHE VISITORS'
CENTRE (2,369 M), IN FULL VIEW OF THE
GROSSGLOCKNER.

AB 11. JUNI 2014 / FROM 11 JUNE 2014

HERAUSGEGEBEN VON / edited by
GROSSGLOCKNER HOCHALPENSTRASSEN AG
RAINERSTRASSE 2, A-5020 SALZBURG
T +43 662 873 673 -0
F +43 662 873 673-13
INFO@GROSSGLOCKNER.AT

KURATORIN / curator
JULIA STOFF

GESTALTUNG / exhibition design
HANS KUDLICH / STUDIO KUDLICH

GROSSGLOCKNER HOCHALPENSTRASSEN AG
GENERALDIREKTOR / CEO: JOHANNES HÖRL
BETRIEBSLEITUNG / general management:
THOMAS NOEL, FERDINAND JOBST,
PETER EMBACHER
MARKETING & KOMMUNIKATION / communications:
PATRICIA LUTZ, DANIELA LAIMER
PERSONAL / HRM & CONTROLLING:
DIETMAR SCHÖNDORFER
BESUCHERZENTRUM / visitors' centre:
BERNHARD UND OLGA GRÄSSL
OFFICE: ANJA LINDNER, INGRID RESCHREITER,
GERLINDE SCHERNTHANER

TECHNIK / technics
BABLTECH E.U.

GRAFIK / graphic design
TERESA STEINER, ANDREAS SCHWARZ /
STUDIO KUDLICH

WERBEGRAFIK / advertising graphic design
TERESA STEINER / STUDIO KUDLICH

KATALOGREDAKTION / catalog editing
JULIA STOFF

TEXTE / texts
JULIA STOFF, MARTIN HELLER,
ARMIN LINKE, CHRISTIAN SCHOEN

ÜBERSETZUNG / translation
OTMAR BINDER

AUSSTELLUNGSFOTOS / exhibition photos
GREGOR GRAF

KATALOGGESTALTUNG / catalog design
TERESA STEINER, ANDREA ITZINGER /
STUDIO KUDLICH

DRUCK UND BUCHBINDUNG /
printing and binding
GRASL FAIRPRINT, BAD VÖSLAU

SCHRIFTEN / fonts
MILO OT
MILO SERIF

PAPIER / paper
MUNKEN PURE, 120G

ISBN
978-3-200-03626-0

DEN KÜNSTLERINNEN UND KÜNSTLERN /
to the artists

STEFAN BANZ & CAROLINE BACHMANN,
THOMAS BAYRLE, GREGOR GRAF, SEBASTIAN
GRÄFE, LOIS HECHENBLAICKNER, THOMAS
HUBER & WOLFGANG AICHNER, HUBERT
KOSTNER, KATHARINA LACKNER, ARMIN LINKE,
ADAM PARKER SMITH & CAROLYN SALAS,
HANS SCHABUS, EVA SCHLEGEL, KEVIN
SCHMIDT, ROMAN SIGNER, MARGHERITA
SPILUTTINI, MARINA STEINACKER & SUSANNE
KATHARINA WILLAND, MONICA STUDER &
CHRISTOPH VAN DEN BERG, NOT VITAL, MARTIN
WALDE UND / and HUBERT VON GOISERN.

DEN LEIHGEBERN / to the lenders
ALPENVEREIN-MUSEUM INNSBRUCK, OEAV –
MONIKA GÄRTNER, VERONIKA RAICH, MARTIN
ACHRAINER; ALPINES MUSEUM BERN – BEAT
HÄCHLER, LUZIA CARLEN; DIE FABRIKANTEN,
BÜRO FÜR KOMMUNIKATIONSKULTUR –
WOLFGANG PREISINGER, FLORIAN SEDMAK;
GALERIE KRINZINGER; GALLERIA GOETHE; JÜRGEN
GRATH; GESELLSCHAFT DER MUSIKFREUNDE IN
WIEN – OTTO BIBA; KERSTIN ENGHOLM GALERIE;
LANDESMUSEUM FÜR KÄRNTEN – CLAUDIA
DOJEN, KLAUS ALLESCH, ALEXANDRA KRUG;
LIECHTENSTEIN, THE PRINCELY COLLECTIONS,
VADUZ-VIENNA; ÖSTERREICHISCHER ALPENKLUB
– JOHANNES BAUER, HELMUT CHORVAT;
JOHANN WIDAUER.

UND / and
CAROLA ANNONI, ORIANA CAPRIOTTI, ANNA
EBNER, URSULA GILLMANN, HAGE HEIN, MARTIN
HELLER, MARTIN HOCHLEITNER, RUKHSANA
JAHANGIR, SIMON LACHNER, SARAH POPPEL,
JYOTIKA PURWAR, CHRISTIAN SCHOEN,
ALEKSANDRA SIGNER, ANNA WEINBERGER

